

Lenco

Model: MES-212



USER MANUAL PORTABLE DVD PLAYER

HANDLEIDING DRAAGBARE DVD-SPELER

BEDIENUNGSANLEITUNG TRAGBARER DVD-PLAYER

MODE D'EMPLOI LECTEUR DE DVD PORTABLE

MANUAL DEL USUARIO REPRODUCTOR DE DVD PORTÁTIL

Index	
English	3
Nederlands	15
Deutsch	28
Français	41
Español	54

1 Safety Instructions

- Before using this product, read and follow all warnings and instructions.
- This device is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they're under supervision or have received instructions about the correct use of the device by the person who is responsible for their safety;
- This product is intended for household use only and not for commercial or industrial use.
- Do not expose to dripping or splashing.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on or near the product.
- Ventilation should not be impeded by covering ventilation openings with items such as newspapers, table cloths, curtains and the like.
- Make sure the unit is adjusted to a stable position. Damage caused by using this product in an unstable position or by failure to follow any other warning or precaution contained within this user manual will not be covered by warranty.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases on or near the product.
- Do not use or store this product in a place where it is subject to direct sunlight, heat, excessive dust or vibration.
- Do not keep or store this product in wet conditions for a long period.
- Do not clean this product with water or other liquids.
- Do not block or cover the slots and holes in the product.
- Do not push foreign objects into the slots or holes in the product.
- Do not attempt to open this product yourself. There are no user serviceable parts inside.
- Do not allow children access to plastic bags.

Notice

- If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: All batteries and accumulators need to be removed from this product (Removal of Waste Batteries and Accumulators).
- Always bring your product to a professional to remove the built-in battery.

WARNING

Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard

(The remote control supplied with) This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



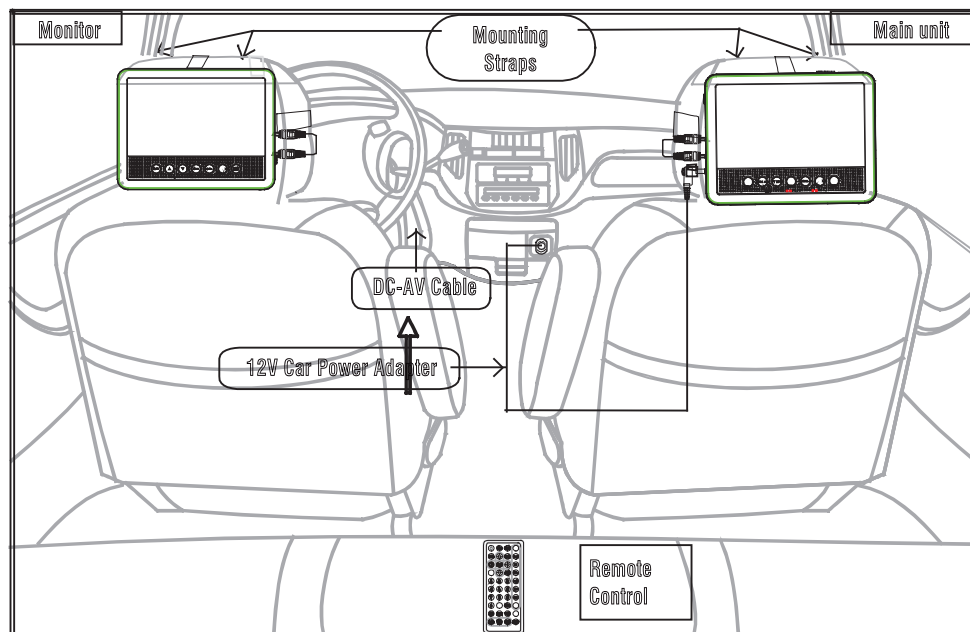
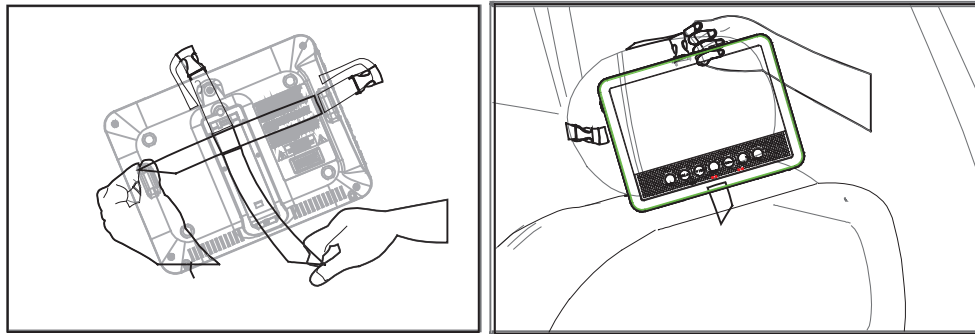
Warning

- Never remove the casing of this device.
- Never place this device on other electrical equipment.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

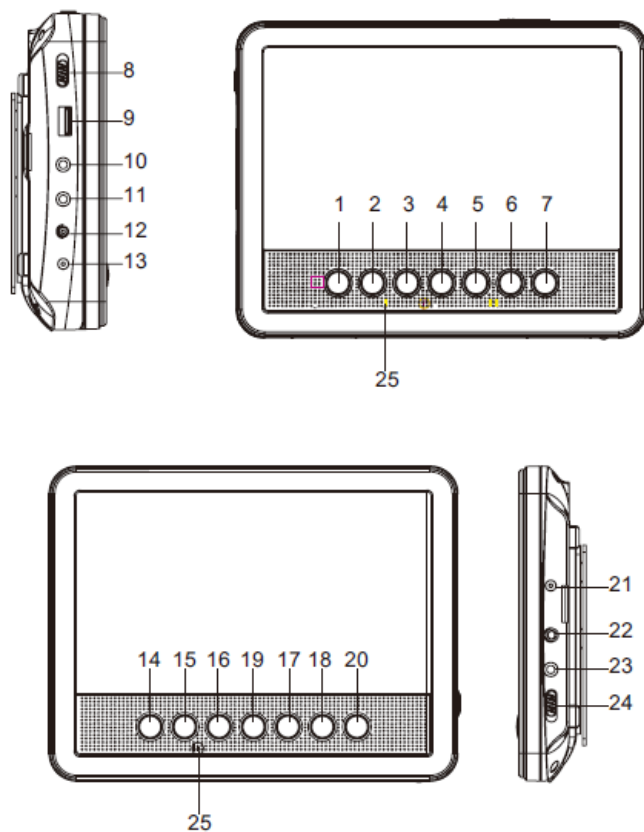
Mounting in the Vehicle

Use the supplied car mounting straps to install the main unit and monitor on the back of the vehicle's headrests. Tightly wrap the mounting strap around the headrest.



2 Identification of Controls

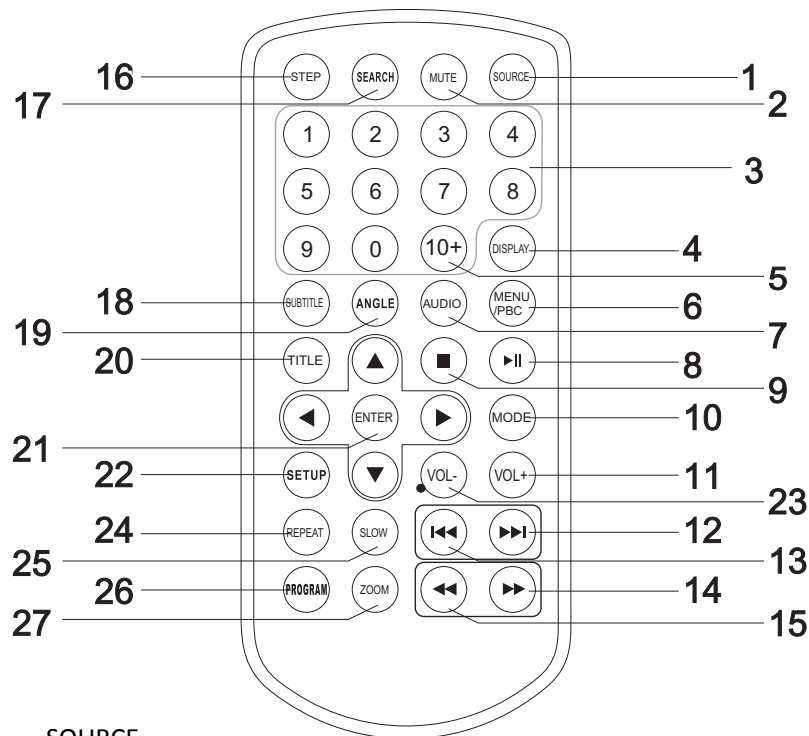
Main Unit



- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. SETUP | 19. MODE |
| 2. ▲ / ◀ Up/Prev | 20. BACK LIGHT |
| 3. ▼ / ▶ Down/Next | 21. DC IN 9-12V |
| 4. ENTER | 22. AV IN |
| 5. ◀ /VOL- Left/VOL- | 23. 🎧 Earphone Socket |
| 6. ▶ /VOL+ Right/VOL+ | 24. ON/OFF |
| 7. SOURCE | 25. POWER INDICATOR |
| 8. ON/OFF | |
| 9. USB | |
| 10. 🎧 Earphone Socket | |
| 11. AV OUT | |
| 12. DC OUT | |
| 13. DC IN 9-12V | |
| 14. MUTE | |
| 15. ▲ UP | |
| 16. ▼ Down | |
| 17. ◀ /VOL- Left/VOL- | |
| 18. ▶ /VOL+ Right/VOL+ | |

2 Identification of Controls

Remote control unit



1. SOURCE

DVD/USB.

2. MUTE

Disable Audio output.

3. 0-9 NUMBER BUTTON

Selects numbered items in a menu.

4. DISPLAY

To display the playtime and status information.

5. 10+ BUTTON

In order to select a track 10, for CD, press 10+ button first, then press 0; for DVD, press 10+ button; select track greater than 10, for example, track 12; first press 10+, a highlighted bar appears and further press 10+ and press number 2; select track 23, press 10+ button 3 times and press number 3 button.

6. MENU/PBC

Return to DVD root menu(DVD).

PBC on/off switch (VCD).

7. AUDIO

DVD: Press AUDIO repeatedly during playback to hear a different audio language or audio track, if available.

CD/VCD: Press AUDIO repeatedly during playback to hear a different audio channel (Left, Right, Mix, Stereo).

8. PLAY/PAUSE

Press PLAY/PAUSE once to pause playback, pressing PLAY/PAUSE a second time will resume the

playback.

9. STOP

When this button is pressed once, the unit records the stopped point, from where playback will resume if PLAY (▶) is pressed afterwards. But if STOP button is pressed again instead of PLAY (▶) button, there will be no resume function.

10. MODE

Set LCD parameter (adjust brightness, contrast, and saturation).

11. VOL+

Adjust volume

12. Forward Skip

Go to next chapter/track.

13. Reverse Skip

Go to previous chapter/track to the beginning.

14. BUTTON

Press  BUTTON allow skipping ahead at 5-level speed (X2->X4->X8->X16->X32->PLAY), press PLAY button return to normal playback

15. BUTTON

Press  BUTTON allows skipping back at 5-level speed (X2->X4->X8->X16->X32->PLAY), press PLAY button return to normal playback.

16. STEP

Step the motion in DVD mode.

17. SEARCH

Go to time point, title or chapter you want in DVD Mode.

18. SUBTITLE

Press SUBTITLE repeatedly during playback to hear a different subtitle languages.

19. ANGLE

DVD: Press ANGLE will change the view angle, on DVDs that support this feature.

20. TITLE

Return to DVD title menu

21. ENTER

Confirms menu selection..

22. SETUP

Accesses or removes setup menu.

23. VOL-

Adjust volume

24. REPEAT

Press REPEAT during playback to select a desired repeat mode.

DVD: you can play select repeat chapter/title/off.

CD/VCD: you can select repeat single/all/off.

Mp3: you can select shuffle/random/single/repeat one/repeat folder/folder

25. SLOW

Press Slow button repeatedly to enter slow playback, and cycle between different speeds. The

speeds are 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, and normal.

26. PROGRAM

DVD/VCD: The program function enables you to store your favorite tracks from the disc. Press the PROGRAM button, then the PROGRAM MENU will appear on screen, now you can use the number key to direct input the titles, chapters or tracks number and select PLAY option. to resume normal playback, press PROGRAM and select clear program option on the program menu, press PROGRAM again to exit the program menu.

27. ZOOM

DVD/VCD: Use ZOOM to enlarge or shrink the video image.

1. Press ZOOM during playback or still playback to activate the Zoom function. The square frame appears briefly in the right bottom of the picture.

2. Each press of the ZOOM button changes the TV screen in the following sequence:

2X size → 3X size → 4X size → 1/2X size → 1/3X size → 1/4X size → normal size

JPEG: Use ZOOM to enlarge or shrink the picture.

Press 'ZOOM'.

1. Use "▶▶" to enlarge, or "◀◀" to shorten the picture.

2. Use the ▲ ▼ ◀ ▶ button to move through the zoomed picture.

3 SETUP Menu Setting

General Setup Page

Press the SETUP button to get the setup menu. Use the direction buttons  to select the preferred item. After finishing settings, press SETUP again to normally display.

The following menu items can be changed:

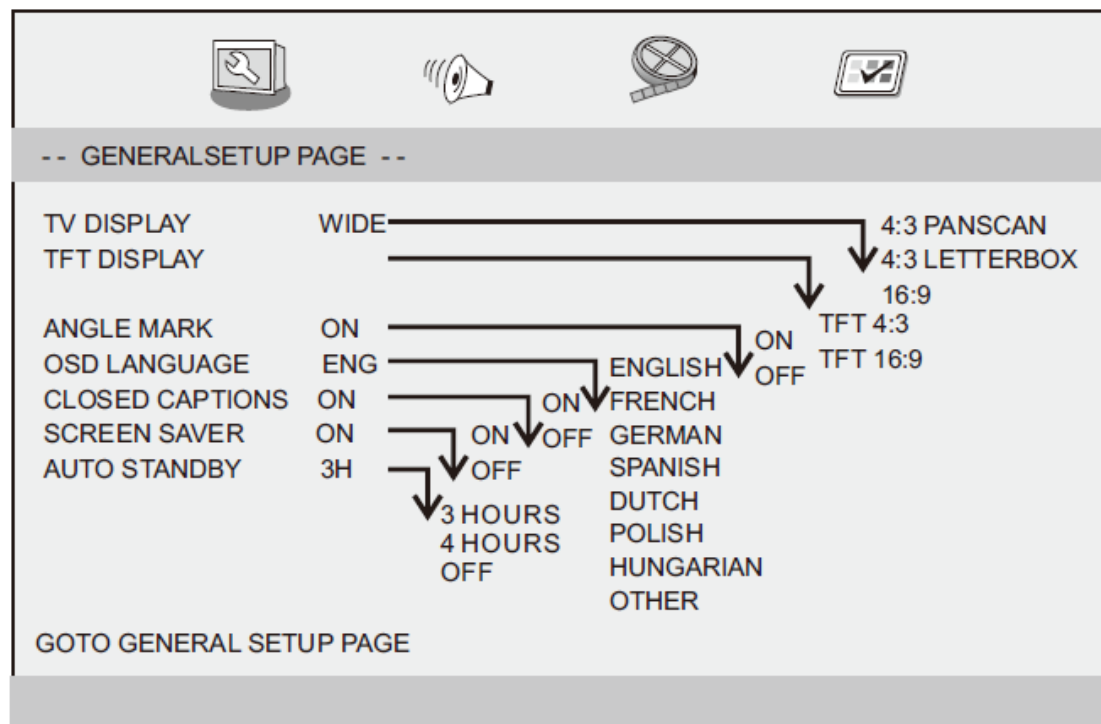
GENERAL: selects the GENERAL PAGE menu.

AUDIO: selects the AUDIO PAGE menu.

VIDEO: selects the VIDEO PAGE menu.

PREFERENCE: selects the PREFERENCE PAGE menu.

General Setup Page



TV DISPLAY: selects the aspect ratio of the playback picture.

4:3 PANSCAN: if you have a normal TV and want both sides of the picture to be trimmed or formatted to fit your TV screen.

4:3 LETTERBOX: if you have a normal TV. In this case, a wide picture with black bands on the upper and lower portions of the TV screen will be displayed.

16:9: wide screen display.

TFT Display

Angle Mark

Displays current angle setting information on the right hand corner of the TFT screen if available on the disc.

OSD Language

You can select your own preferred language settings.

Closed Captions

Closed captions are data that are hidden in the video signal of some discs. Before you select this function, please ensure that the disc contains closed captions information and your TV set also has this function.

Screen Saver

This function is used to turn the screen saver On or Off

Auto Standby

This function is used to select auto standby settings after 3 or 4 hours.

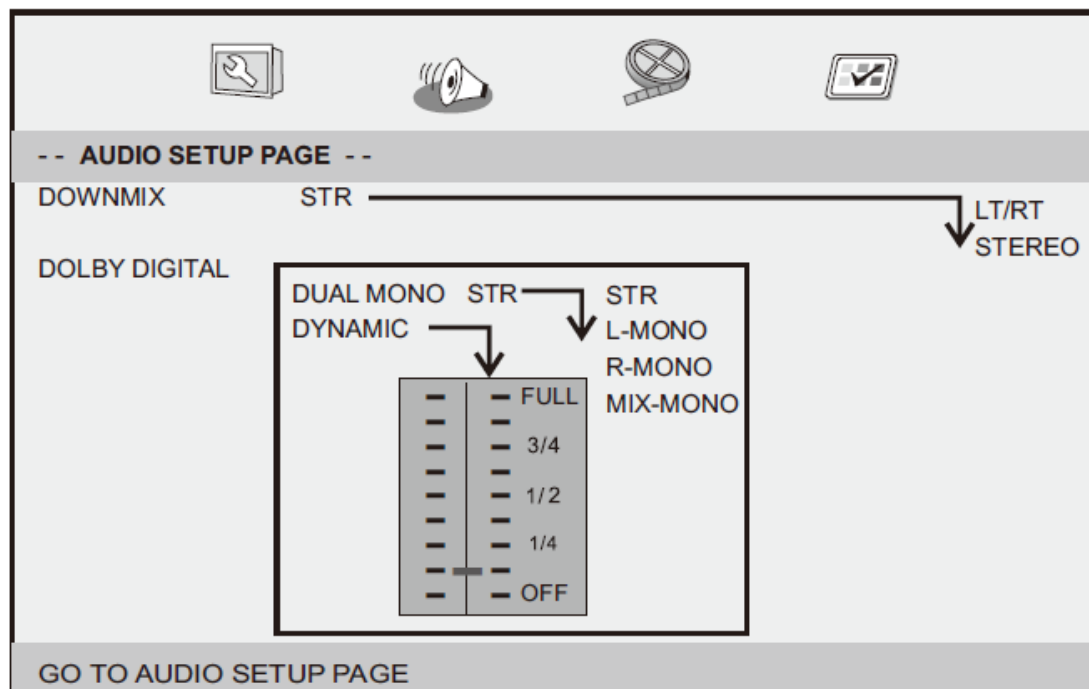
3 HOURS: the unit will turn to standby mode after 3 hours if there is no interaction from the user within this period of time.

4 HOURS: the unit will turn to standby mode after 4 hours if there is no interaction from the user within this period of time.

OFF: the auto standby function is disabled, and the unit will stay in the "on" mode even if there is no interaction from user..

Audio Setup Page

Audio Setup Page



Video Setup Page

Downmix

This options allows you to set the stereo analog output of your DVD Player.

LT/RT: Select this option if your DVD Player is connected to a Dolby Pro Logic decoder.

Stereo: Select this option when the output delivers sound from the two front speakers only.

Dolby digital

The options included in Dolby Digital Setup are: 'Dual Mono' and 'Dynamic'.

Dual Mono

Stereo: Left mono sound will send output signals to the Left speaker and the Right mono sound will send output signals to the Right speaker.

L-Mono: Left mono sound will send output signals to Left speaker and the Right speaker.

R-Mono: Right mono sound will send output signals to the Left speaker and the Right speaker.

Mix-Mono: Left and Right mixed mono sound will send output signals to the Left and Right speakers.

Dynamic

Dynamic range compression.

Video Setup Page

VIDEO SETUP PAGE

-- VIDEO SETUP PAGE --

BRIGHTNESS	00
CONTRAST	00
HUE	00
SATURATION	00

GOTO VIDEO SETUP PAGE

Brightness, Contrast, Hue, Saturation: setting the video quality.

Preference Page

Preference Page

-- PREFERENCE SETUP PAGE --

TV TYPE	PAL	↓	↓	↓	↓
AUDIO	ENG				
SUBTITLE	ENG				
DISC MENU	ENG				
DEFAULT	RESET	↓	↓	↓	↓
		ENGLISH	ENGLISH	ENGLISH	PAL
		FRENCH	FRENCH	FRENCH	AUTO
		GERMAN	GERMAN	GERMAN	NTSC
		SPANISH	SPANISH	SPANISH	
		DUTCH	DUTCH	DUTCH	
		POLISH	POLISH	POLISH	
		HUNGARIAN	HUNGARIAN	HUNGARIAN	
		OTHER	OTHER	OTHER	

GOTO PREFERENCE PAGE

TV Type

Selecting the colour system that corresponds to your TV when AV outputs. This DVD Player is compatible with both NTSC and PAL.

Preference Page

PAL - Select this if the connected TV is a PAL system. It will change the video signal of a NTSC disc and output in PAL format.

NTSC-Select this if the connected TV is NTSC system. It will change the video signal of a PAL disc and output in NTSC format.

Auto: Changes the video signal output automatically according to the playing disk format.

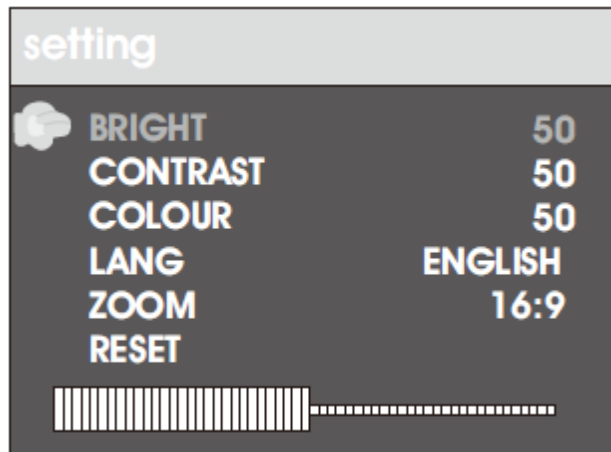
Audio: Selects a language for audio (if available).

Subtitle: Selects a language for subtitle (if available).

Disc Menu: Selects a language for disc menu (if available).

Default: Back to the factory settings.

Second display mode



Bright

Adjust screen Bright Setting.

Contrast

Adjust screen Contrast Setting.

Colour

Adjust screen Color Setting.

LANG

Adjust Menu OSD Language

ZOOM

Adjust screen 16:9 or 4:3

RESET

Reset to default setting.

4 Parameters and specifications

Electronical parameters

Item		Standard requirement
Power consumption		: <10W
Operating humidity		: 5% to 90%
Output	VIDEO OUT	:1 Vp-p (75 Ω)
	AUDIO OUT	: 1.2 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	:Speaker: 1WX2, Headphones output

System

Laser	:Semiconductor laser, wavelength 650 nm
Signal system	:NTSC/PAL
Frequency response	: 20Hz to 20 kHz(1 dB)
Signal-to-noise ratio	:More than 80 dB (ANALOG OUT connectors only)
Dynamic range	:More than 85 dB (DVD/CD)

Note: Design and specifications are subject to change prior notice.

5 Guarantee

Lenco offers service and warranty in accordance with the European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.

Important note: It is not possible to send products that need repairs to Lenco directly.

Important note: If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.

This device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.

6 Disclaimer

Updates to Firmware and/or hardware components are made regularly. Therefore some of the instruction, specifications and pictures in this documentation may differ slightly from your particular situation. All items described in this guide for illustration purposes only and may not apply to particular situation. No legal right or entitlements may be obtained from the description made in this manual.

7 Disposal of the Old Device



This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

8 CE Marking



Products with the CE marking comply with the EMC Directive (2014/30/EU) and the Low Voltage Directive (2014/35/EU) issued by the Commission of the European Community.

Hereby, Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, The Netherlands, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The declaration of conformity may be consulted via techdoc@lenco.com

9 Service

For more information and helpdesk support, please visit www.lenco.com

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, The Netherlands.

1 Veiligheidsinstructies

- Lees voor het gebruik van dit product alle waarschuwingen en instructies en volg ze op.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij zij onder toezicht staan of instructies over het juiste gebruik van het apparaat hebben gekregen van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid;
- Dit product is alleen voor huishoudelijk gebruik bedoeld en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Stel het niet bloot aan druppels of spatwater.
- Er mogen geen bronnen van open vuur, zoals brandende kaarsen, op of in de buurt van het toestel worden geplaatst.
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door het bedekken van de ventilatieopeningen door bijvoorbeeld kranten, tafelkleden, gordijnen en dergelijke.
- Verzeker u ervan dat het apparaat in een stabiele positie staat opgesteld. Schade, veroorzaakt door het gebruik van dit product in een onstabiele positie, of door het niet naleven van waarschuwingen of voorzorgsmaatregelen genoemd in deze handleiding, valt niet onder de garantie.
- Plaats geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, op of bij het product.
- Dit product niet gebruiken of opslaan op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht, hitte, buitensporig veel stof of trillingen.
- Houd of bewaar dit product niet gedurende langere tijd onder vochtige omstandigheden.
- Reinig dit product niet met water of andere vloeistoffen.
- Bedek of blokkeer de gleuven en de gaten in het product niet.
- Stop geen vreemde voorwerpen in de gleuven of gaten van het product.
- Probeer dit product niet zelf te openen. Er zitten geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in.
- Geef kinderen geen gelegenheid in aanraking met plastic zakken te komen.

Let op

- Als het in de toekomst nodig is om dit product af te voeren, let dan op het volgende: Alle batterijen en accu's dienen uit het product te worden verwijderd (verwijdering van afval batterijen en accu's).
- Breng het apparaat altijd naar een vakman om de geïntegreerde batterij te laten verwijderen.

ACHTUNG

Nehmen Sie niemals die Batterie ein, Verätzungen wären die Folge

(mitgelieferte Fernbedienung) Dieses Produkt enthält eine Knopfzelle. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und Tod führen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten.

Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, dieses Produkt nicht weiter verwenden und von Kindern fernhalten.

Wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder eine Körperöffnung eingeführt wurden, suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe.



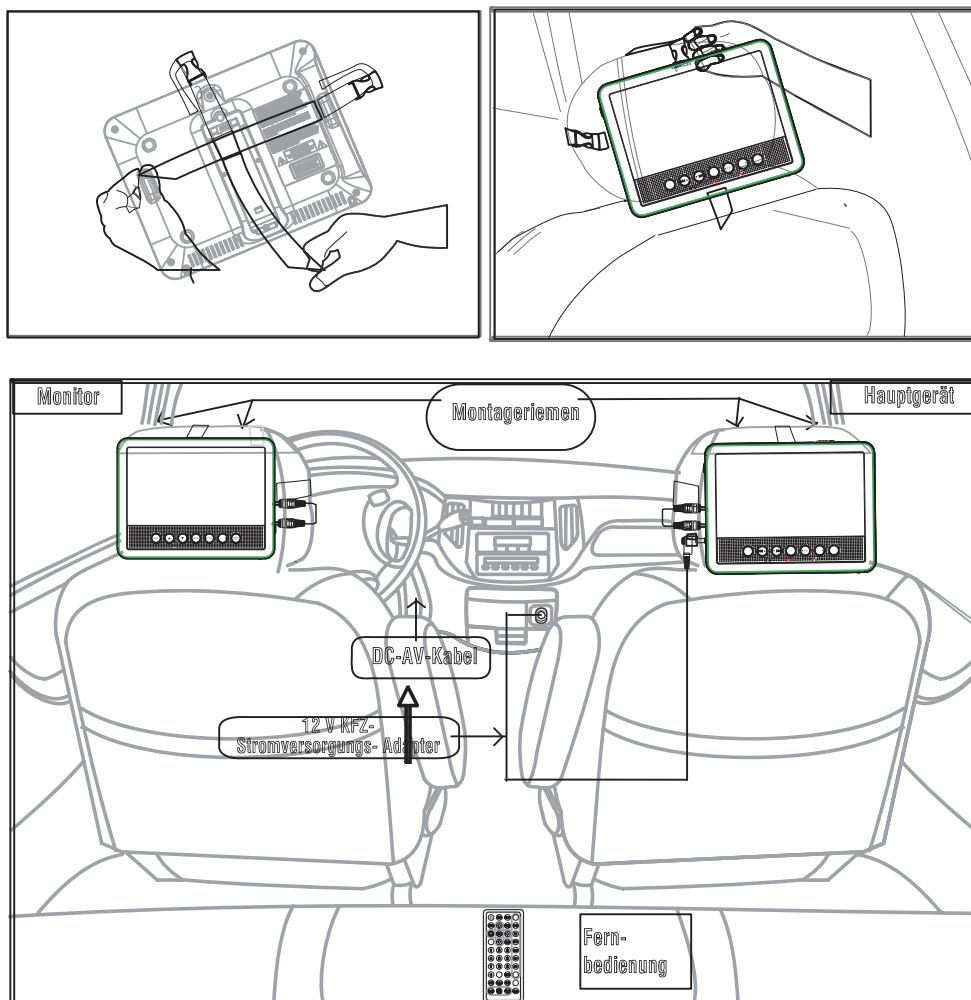
Waarschuwing

- Verwijder nooit de behuizing van dit apparaat.
- Plaats dit apparaat nooit op andere elektrische apparatuur.

Hören Sie nicht für längere Zeit mit einem hohen Lautstärkepegel, um dauerhaften Hörschäden vorzubeugen.

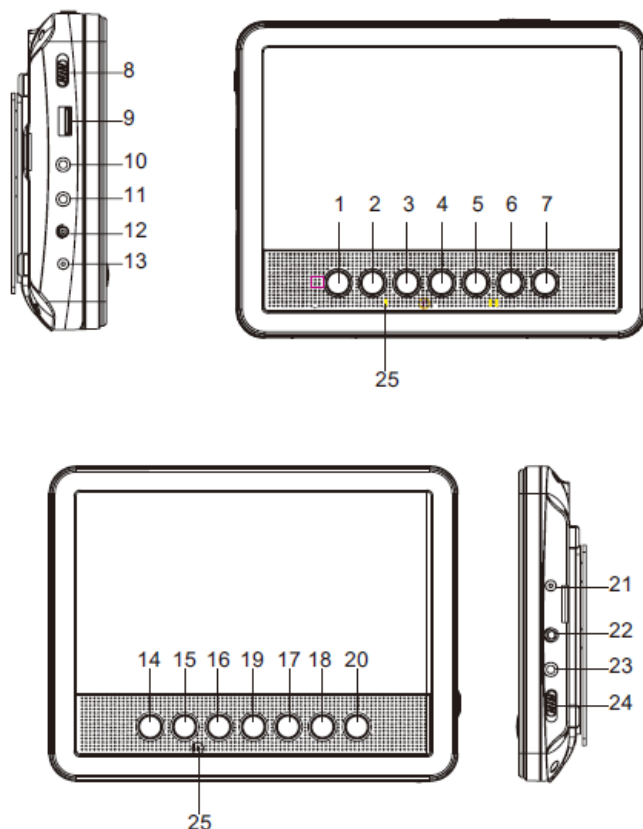
Einbau in das Fahrzeug

Verwenden Sie die mitgelieferten Montageriemen, um das Hauptgerät und die Monitore an den Rückseiten der Kopfstützen zu befestigen. Den Montageriemen fest um die Kopfstütze wickeln.



2 Identificatie van bedieningselementen

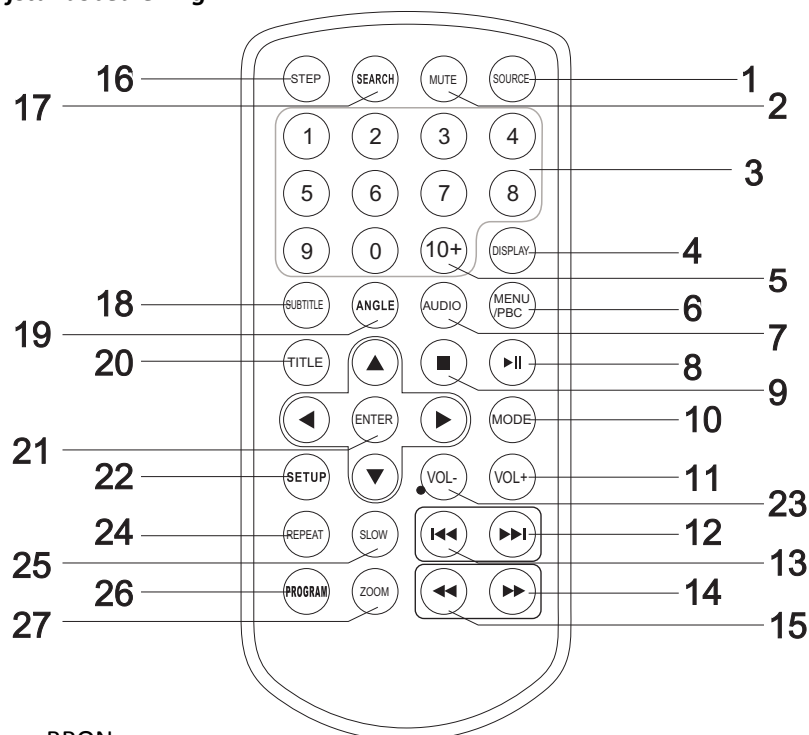
Hoofdeenheid



- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. SETUP | 19. MODE |
| 2. ▲ / ◀ Omhoog/Vorige | 20. ACHTERVERLICHTING |
| 3. ▼ / ▶ Omlaag/Volgende | 21. Ingang 9-12 V gelijkspanning |
| 4. ENTER | 22. AV-ingang |
| 5. ◀ /VOL- Links/VOL- | 23. 🎧 Aansluiting oortelefoon |
| 6. ▶ /VOL+ Rechts/VOL+ | 24. AAN/UIT |
| 7. SOURCE | 25. INDICATIELAMPJE AAN/UIT |
| 8. AAN/UIT | |
| 9. USB | |
| 10. 🎧 Aansluiting oortelefoon | |
| 11. AV UIT | |
| 12. Gelijkspanningsuitgang | |
| 13. DC IN 9-12V | |
| 14. MUTE | |
| 15. ▲ Op | |
| 16. ▼ Neer | |
| 17. ◀ /VOL- Links/VOL- | |
| 18. ▶ /VOL+ Rechts/VOL+ | |

2 Identificatie van bedieningselementen

Afstandsbediening



1. BRON

DVD/USB.

2. DEMPEN

Uitschakelen audio-uitgang.

3. NUMERIEKE TOETSEN 0-9

Voor het selecteren van genummerde onderdelen in een menu.

4. DISPLAY

Voor het weergeven van de speelduur en de statusinformatie.

5. 10+ TOETS

Voor CD, om track 10 te selecteren, druk eerst op toets 10+ en vervolgens op 0; voor DVD, druk op de toets 10+; selecteer een track hoger dan 10, bijvoorbeeld track 12; druk eerst op 10+, een gemarkeerde balk verschijnt, druk nogmaals op 10+ en vervolgens op cijfer 2; selecteer track 23, druk 3 keer op de toets 10+ en vervolgens op cijfertoets 3.

6. MENU/PBC

Terugkeren naar het DVD-hoofdmenu (DVD).

PBC aan/uitschakelaar (VCD).

7. AUDIO

DVD: Druk tijdens het afspelen herhaaldelijk op AUDIO om, indien beschikbaar, de verschillende talen voor de audio te laten horen.

CD/VCD: Druk in afspeelmodus meerdere keren op "AUDIO" om van audiokanaal te wisselen (Links, Rechts, Mix, Stereo).

8. AFSPELEN/PAUZE

Druk eenmaal op AFSPELEN/PAUZE om het afspelen te pauzeren; als u voor de tweede keer op

AFSPELEN/PAUZE drukt, wordt het afspelen hervat.

9. STOP

Wanneer u eenmaal op deze toets drukt, zal het apparaat het gestopte punt opslaan en het afspelen vanaf dit punt hervatten wanneer u op "AFSPELEN (▶||)" drukt. Als u echter nogmaals op de "STOP"-toets i.p.v. de "AFSPELEN (▶||)"-toets drukt, dan is deze hervatfunctie niet beschikbaar.

10. MODE

LCD-parameters instellen (helderheid, contrast en verzadiging aanpassen).

11. VOL+

Aanpassen volume

12. Volgende

Naar het volgende hoofdstuk of de volgende track gaan.

13. Achteruit overslaan

Naar het vorige hoofdstuk of het begin van de huidige track gaan.

14. ▶▶ TOETS

Druk op de ▶▶ -TOETS om op 5 verschillende snelheden vooruit te spoelen (X2 -> X4- > X8- > X16- > X32- > AFSPELEN), druk op de "AFSPELEN"-toets om de normale afspeelmodus te hervatten.

15. ◀◀ TOETS

Druk op de ◀◀ -TOETS om op 5 verschillende snelheden terug te spoelen (X2 -> X4- > X8- > X16- > X32- > AFSPELEN), druk op de "AFSPELEN"-toets om de normale afspeelmodus te hervatten.

16. STEP

Stapsgewijs afspelen in DVD-modus.

17. SEARCH

Ga naar het gewenste tijdpoint of een titel of hoofdstuk in DVD-modus.

18. SUBTITLE

Druk tijdens het afspelen meerdere keren op "SUBTITLE" om van ondertitelingstaal te wisselen.

19. ANGLE

DVD: Door op ANGLE te drukken wijzigt de kijkhoek voor DVD's die deze functie ondersteunen.

20. TITLE

Om terug te keren naar het titelmenu van de DVD.

21. ENTER

Bevestigt de menukeuze.

22. SETUP

Voor toegang tot of verlaten van het instellingenmenu.

23. VOL-

Aanpassen volume

24. REPEAT

Druk tijdens het afspelen meerdere keren op "REPEAT" om de gewenste herhaalmodus te selecteren.

DVD: selecteer hoofdstuk/titel herhalen of uit.

CD/VCD: selecteer enkele/alles herhalen of uit.

MP3: u kunt de functies shuffle/willekeurig/enkel/herhaal één/herhaal folder/folder gebruiken

25. SLOW

Druk herhaaldelijk op de SLOW-toets voor vertraagde weergave en om uit verschillende snelheden te kiezen. De snelheden zijn 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 en normaal.

26. PROGRAM

DVD/VCD: Met de programmafunctie kunt u uw favoriete tracks van de disc opslaan. Druk op de "PROGRAM"-toets (programmeren), waarna het programmamenu op het scherm zal verschijnen. Nu kunt u de cijfertoetsen gebruiken om direct de titel-, hoofdstuk- of tracknummers in te voeren en de afspeeloptie te selecteren. Om de normale afspeelmodus te hervatten, druk op PROGRAM en selecteer de optie 'programmering wissen' in het programmeermenu, druk nogmaals op PROGRAM om het programmeermenu te verlaten.

27. ZOOM

DVD/VCD: Gebruik "ZOOM" om het videobeeld te vergroten of verkleinen.

1. Druk in afspelen- of pauzmodus op ZOOM om de Zoomfunctie te activeren. Het rechthoekframe zal kort rechtsonder in het beeld verschijnen.
2. Ieder keer drukken op de toets ZOOM wijzigt het TV-scherm volgens de volgende volgorde:
2X grootte → 3X grootte → 4X grootte → 1/2X grootte → 1/3X grootte → 1/4X grootte → normale grootte

JPEG: Gebruik "ZOOM" om de foto te vergroten of te verkleinen.

1. Druk op 'ZOOM'.
2. Gebruik "▶▶" om het beeld te vergroten of "◀◀" om het te verkleinen.
Gebruik ▲▼◀▶ om door de ingezoomde afbeelding te gaan.

3 Instellen instellingenmenu

Algemene instellingenpagina

Druk op de toets SETUP om het instellingenmenu te openen. Gebruik de navigatietoetsen



om het gewenste onderwerp te selecteren. Druk nadat de instellingen zijn voltooid

nogmaals op SETUP om de normale weergave te herstellen.

U kunt de volgende menuonderwerpen instellen:

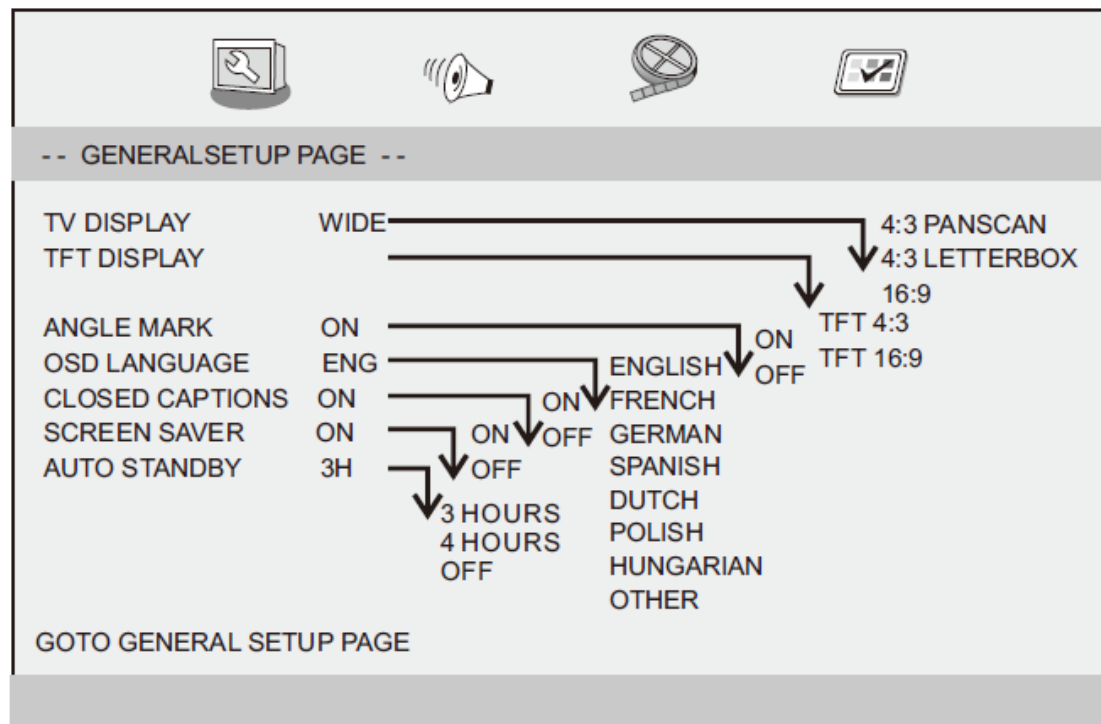
GENERAL (ALGEMEEN): selecteert het GENERAL PAGE (ALGEMENE PAGINA) menu.

AUDIO: selecteert het AUDIO PAGE (AUDIO PAGINA) menu.

VIDEO: selecteert het VIDEO PAGE (VIDEOPAGINA) menu.

PREFERENCE (VOORKEUR): selecteert het PREFERENCE PAGE (VOORKEURPAGINA) menu.

Algemene instellingenpagina



TV DISPLAY: selecteert de aspectverhouding van het beeld.

4:3 PANSCAN: als u een normale TV bezit en wilt dat beide zijden van het beeld afgeknipt en aangepast worden om op uw TV scherm te passen.

4:3 LETTERBOX (BRIEVENBUS): als u een normale TV bezit. In dit geval wordt een breed beeld met zwarte balken onderin en bovenin het TV-scherm weergegeven.

16:9: breedbeeldscherm.

TFT Display

Angle Mark (Hoekmarkering)

Informatie weergeven over de huidige hoekinstelling in de rechter hoek van het TFT scherm, indien beschikbaar op de disk.

OSD Language (OSD Taal)

U kunt uw eigen gewenste taalinstellingen selecteren.

Closed Captions (Ondertitels)

Ondertitels zijn gegevens verborgen in het videosignaal van bepaalde disks. Voordat u deze functie selecteert, dient u te controleren of de disk inderdaad ondertitels bevat en of ook uw TV ingesteld is voor deze functie.

Screen Saver (Schermbeveiliging)

Deze functie wordt gebruikt om de schermbeveiliging Aan of Uit te zetten

Auto Standby (Automatische standby)

Deze functie wordt gebruikt om de automatische stand-by in te stellen op 3 of 4 uur.

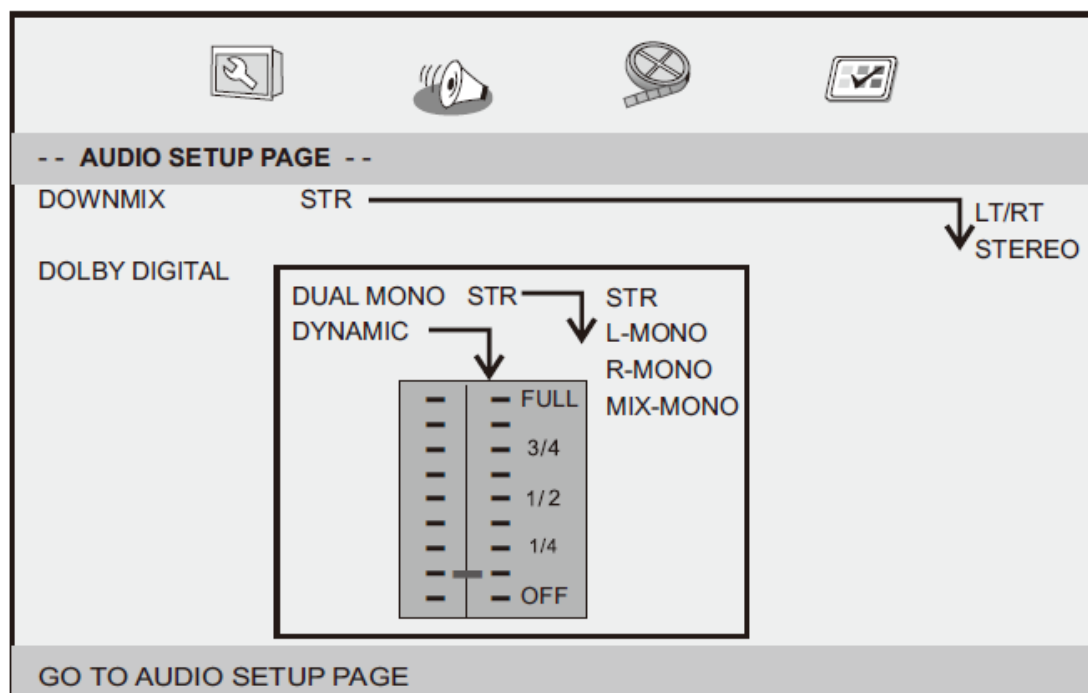
3 HOURS (3 UUR): het apparaat zal op stand-by schakelen nadat er voor 3 uur geen actie is uitgevoerd door de gebruiker.

4 HOURS (4 UUR): het apparaat zal op stand-by schakelen nadat er voor 4 uur geen actie is uitgevoerd door de gebruiker.

OFF: de automatische stand-by-functie is uitgeschakeld en het toestel blijft in de "aan"-stand, zelfs als er geen interactie van de gebruiker is.

Pagina audio-instellingen

Pagina audio-instellingen



Pagina audio-instellingen

Downmix

U kunt met deze optie de stereo analoge uitgang van uw DVD-speler instellen.

LT/RT: Selecteer deze optie als uw DVD-speler aangesloten is op een Dolby Pro Logic decoder.

Stereo: Selecteer deze optie als de uitgang alleen geluid geeft op de twee voorluidsprekers.

Dolby digital

De Dolby Digital Instelling biedt de volgende opties: 'Dual Mono' ('Dubbel Mono') en 'Dynamic' ('Dynamisch').

Dual Mono (Dubbel Mono)

Stereo: Het Linker monogeluid zal uitgangssignalen naar de Linker luidspreker sturen en het Rechter monogeluid zal uitgangssignalen naar de Rechter luidspreker sturen.

L-Mono: Het Linker monogeluid zal uitgangssignalen naar de Linker en Rechter luidspreker sturen.

R-Mono: Het Rechter monogeluid zal uitgangssignalen naar de Linker en Rechter luidspreker sturen.

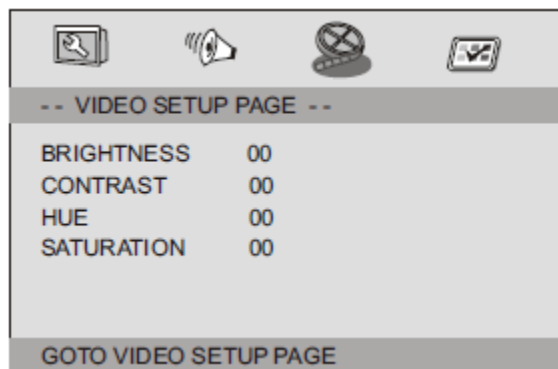
Mix-Mono: Linker en Rechter gemixte monogeluiden zullen uitgangssignalen naar de Linker en Rechter luidspreker sturen.

Dynamic (Dynamisch)

Dynamische bereikcompressie.

Pagina video-instellingen

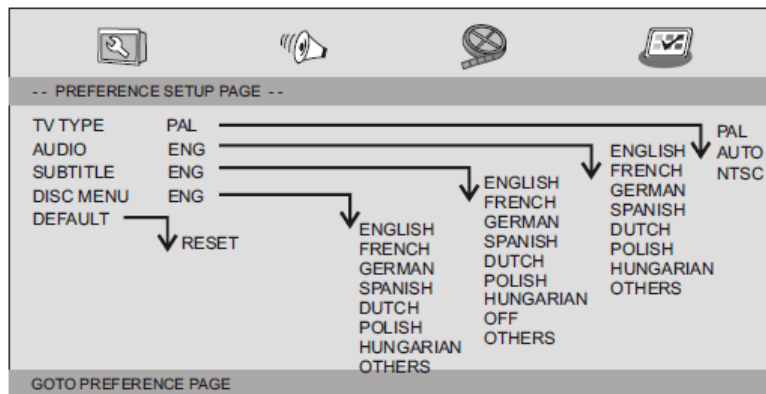
Pagina video-instellingen



Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Helderheid, Contrast, Tint, Verzadiging): videokwaliteit instellen.

Voorkeurspagina

Voorkeurspagina



TV Type (Soort TV)

Voor het selecteren van het kleursysteem dat overeenkomt met uw TV bij gebruik van de AV-uitgang. Deze Dvd-speler is voor zowel NTSC als PAL geschikt.

Voorkeurspagina

PAL - selecteer deze optie als de aangesloten TV is voorzien van het PAL-systeem. Het wijzigt het videosignaal van een NTSC-disc en voert dit uit in PAL-formaat.

NTSC - selecteer deze optie als de aangesloten TV is voorzien van het NTSC-systeem. Het wijzigt het videosignaal van een PAL-disc en voert dit uit in NTSC-formaat.

Auto: Verandert het uitgaande videosignaal automatisch op basis van het afspelende diskformaat.

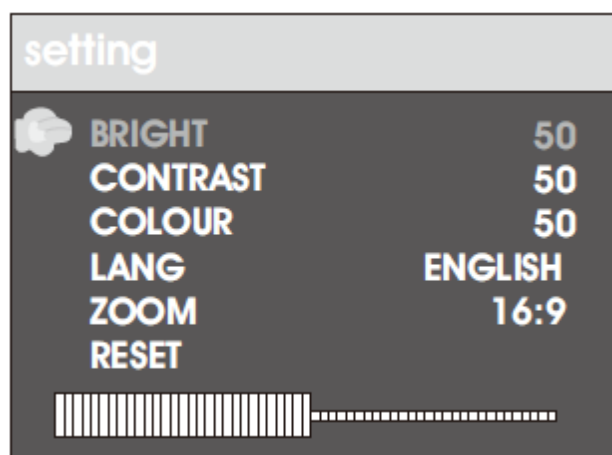
Audio: Audiotaal selecteren (indien beschikbaar).

Subtitle (Ondertiteling): Ondertitelingstaal selecteren (indien beschikbaar).

Disc Menu (Diskmenu): Taal voor het diskmenu selecteren (indien beschikbaar).

Default (Standaard): Terugstellen naar de fabrieksinstellingen.

Tweede weergavemodus



Helder

Voor het aanpassen van de instelling voor de helderheid van het scherm.

Contrast (Contrast)

Voor het aanpassen van de instelling voor het contrast van het scherm.

Kleur

Voor het aanpassen van de kleurinstellingen van het scherm.

LANG (TAAL)

Voor het aanpassen van de OSD-taal van het menu.

ZOOM

Scherminstelling op 16:9 of 4:3

RESET

Terugstellen naar standaardinstellingen.

4 Parameters en specificaties

Technische parameters

Onderwerp		Standaard vereiste
Energieverbruik		: < 10 W
Bedrijfsvochtigheid		: 5% tot 90%
Uitgang	VIDEO UIT	: 1 Vp-p (75 Ω)
	AUDIO UIT	: 1,2 VRms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	: Luidspreker: 1 W x 2, hoofdtelefoonuitgang

Systeem

Laser	: Halfgeleider laser, golflengte 650 nm.
Signaalsysteem	: NTSC/PAL
Frequentiebereik	: 20Hz tot 20 kHz (1 dB)
Signaal/ruisverhouding	: Beter dan 80 dB (uitsluitend analoge uitgangen)
Dynamisch bereik	: Meer dan 85 dB (DVD/CD)

Opmerking: Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

5 Garantie

Lenco biedt service en garantie aan overeenkomstig met de Europese wetgeving. Dit houdt in dat u, in het geval van reparaties (zowel tijdens als na de garantieperiode), uw lokale handelaar moet contacteren.

Belangrijke opmerking: Het is niet mogelijk om producten die gerepareerd moeten worden direct naar Lenco te sturen.

Belangrijke opmerking: De garantie verloopt als een onofficieel servicecenter het apparaat op wat voor manier dan ook heeft geopend, of er toegang toe heeft gekregen.

Het apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. In het geval van professioneel gebruik worden alle garantieverplichtingen van de fabrikant nietig verklaard.

6 Disclaimer

Er worden regelmatig updates in de firmware en/of hardwarecomponenten gemaakt. Daardoor kunnen gedeelten van de instructie, de specificaties en afbeeldingen in deze documentatie enigszins verschillen van uw eigen situatie. Alle onderwerpen die staan beschreven in deze handleiding zijn bedoeld als illustratie en zijn niet van toepassing op specifieke situaties. Aan de

beschrijving in dit document kunnen geen rechten worden ontleend.

7 Afvoer van het oude apparaat



Dit symbool geeft aan dat het betreffende elektrische product of de batterij niet moet worden verwijderd als algemeen huishoudelijk afval in Europa. Zorg voor een juiste afvalverwerking door het product en de batterij in overeenstemming met alle van toepassing zijnde lokale wetten voor het verwijderen van elektrische apparatuur of batterijen te verwijderen. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren bij de behandeling en verwijdering van elektrisch afval (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur).

8 CE-markering



Producten met een CE keurmerk houden zich aan de EMC richtlijn (2014/30/EU) en de Richtlijn voor Lage Voltage (2014/35/EU) uitgegeven door de Europese Commissie.

Hierbij verklaart Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Nederland, dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EU.

De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op techdoc@lenco.com

9 Service

Voor meer informatie en ondersteuning van de helpdesk, kunt u terecht op www.lenco.com; **Lenco Benelux BV**, Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Nederland.

1 Sicherheitsanweisungen

- Lesen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichender Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eingewiesen;
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.
- Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Stellen Sie kein offenes Feuer wie angezündete Kerzen auf oder neben das Gerät.
- Die Belüftung sollte nicht behindert werden, indem Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie z.B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhänge und dergleichen abgedeckt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer stabilen Position aufgestellt ist. Schäden, die durch Verwendung dieses Produkts in einer instabilen Position oder durch Nichtbeachtung der anderen in diesem Handbuch enthaltener Warnungen und Vorwarnung entstehen, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden oder bewahren Sie dieses Produkt nicht an Orten auf, in denen es direkter Sonneneinstrahlung, Hitze, übermäßigem Staub oder Vibration ausgesetzt ist.
- Bewahren Sie das Gerät nicht über längere Zeiträume unter feuchten Bedingungen auf.
- Reinigen Sie dieses Produkt nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Blockieren Sie nicht die Schlitze und Öffnungen in diesem Produkt.
- Schieben Sie keine Fremdkörper in die Schlitze und Öffnungen des Produkts.
- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selber zu öffnen. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Ermöglichen Sie Kindern nicht den Zugriff auf Plastiktüten.

Hinweis

- Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts folgende Hinweise: Alle Batterien und Akkus müssen aus dem Produkt entfernt werden (Entfernung von Altbatterien und alten Akkus).
- Lassen Sie die integrierte Batterie des Geräts nur von einem Experten entfernen.

WAARSCHUWING

Batterij niet inslikken, risico op chemische brandwonden

(De afstandsbediening meegeleverd met) Dit product bevat een munt/knoopcelbatterij. Als deze knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit binnen slechts 2 uur tot ernstige interne brandwonden en fataal letsel leiden.

Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.

Als de batterijhouder niet goed kan worden gesloten, dient u het product niet meer te gebruiken en buiten bereik van kinderen te houden.

Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of binnenin een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.



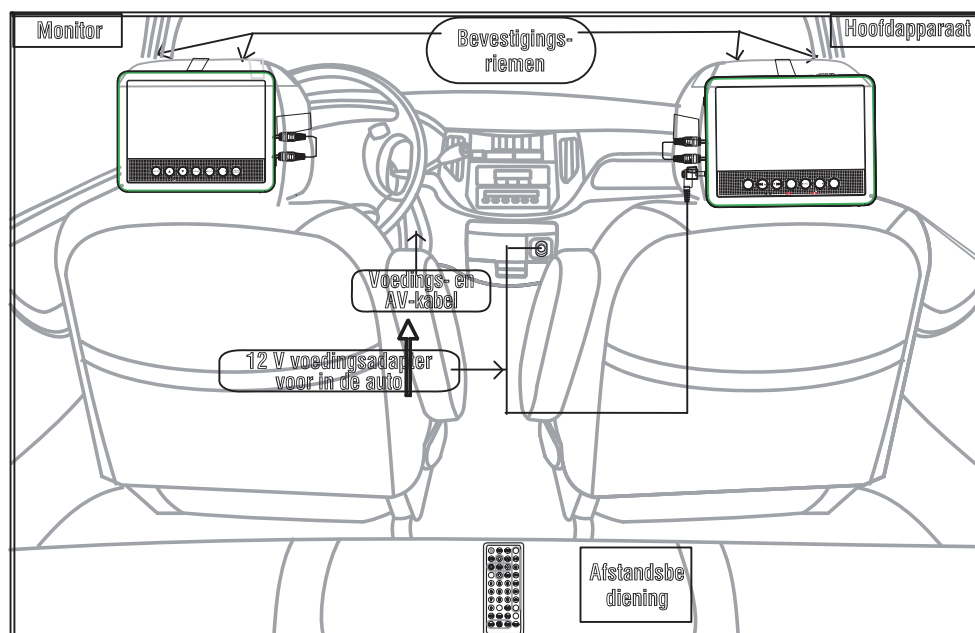
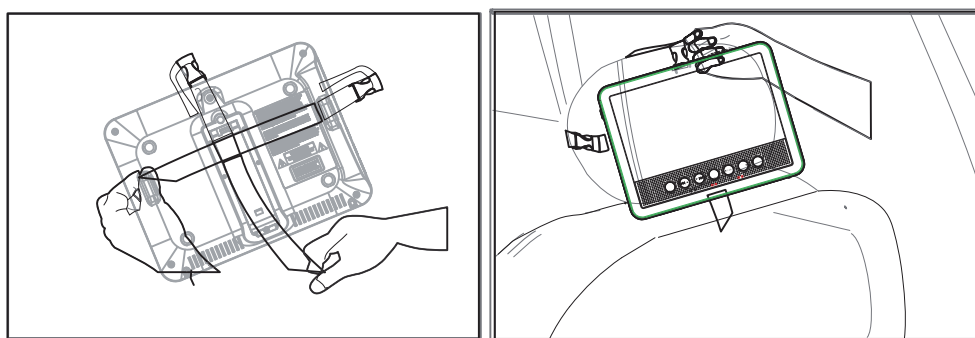
Warnung

- Entfernen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf andere elektrische Geräte.

Luister nooit voor lange tijd op hoge volumenniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

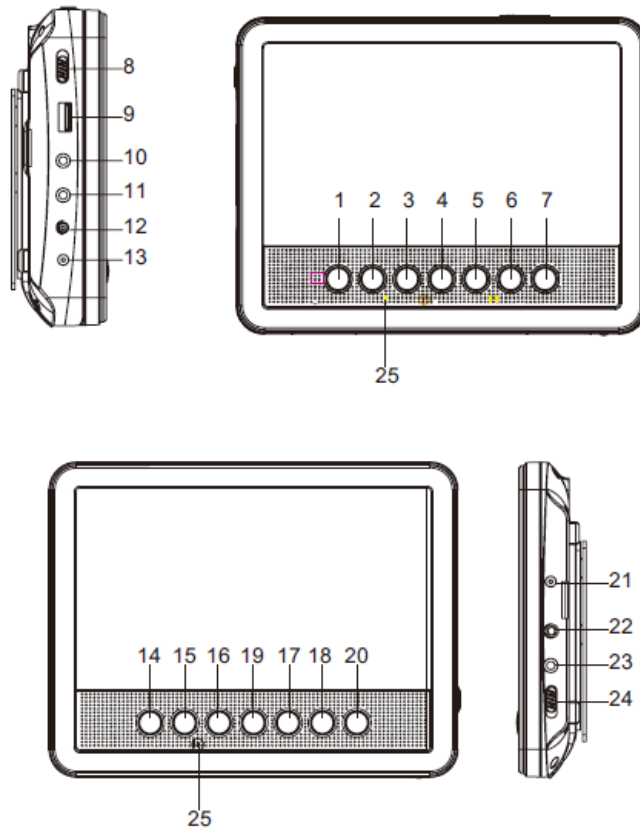
Bevestiging in het voertuig

Gebruik de meegeleverde riempjes voor bevestiging in de auto om het hoofdapparaat en de monitor aan de achterkant van de hoofdsteunen van het voertuig te bevestigen. Wikkel de bevestigingsriempjes stevig om de hoofdsteun.



2 Kennzeichnung der Bedienelemente

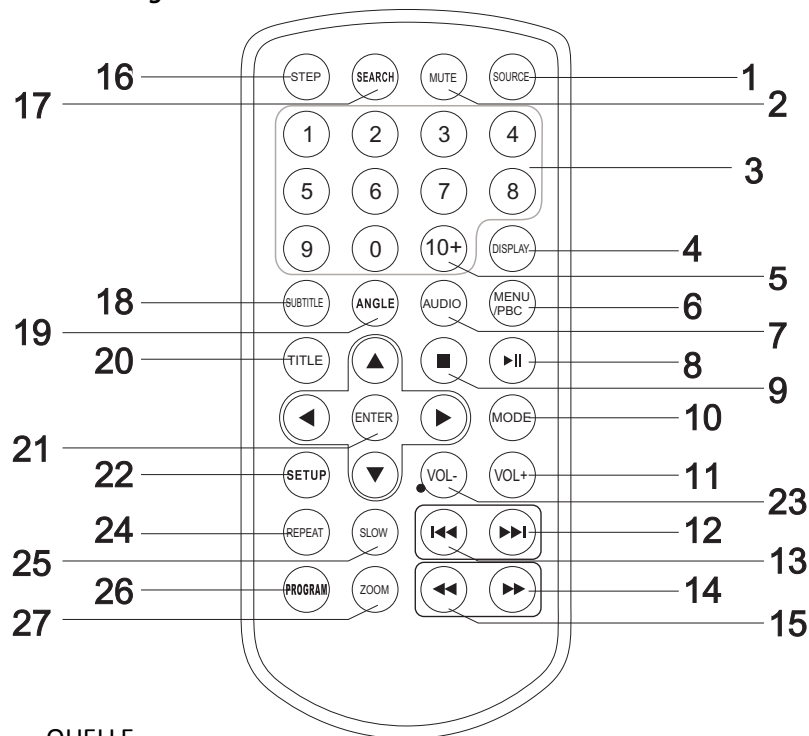
Hauptgerät



- | | |
|---|----------------------------|
| 1. SETUP | 19. MODE |
| 2. ▲ / ◀ Nach oben/Zurück | 20. HINTERGRUNDBELEUCHTUNG |
| 3. ▼ / ▶ Nach unten/Weiter | 21. DC IN 9-12V |
| 4. ENTER | 22. AV IN |
| 5. ◀ /VOL- Links/Lautstärke verringern | 23. Kopfhörer-Buchse |
| 6. ▶ /VOL+ Rechts/Lautstärke erhöhen | 24. EIN/AUS |
| 7. SOURCE | 25. POWER-LED |
| 8. EIN/AUS | |
| 9. USB | |
| 10. Kopfhörer-Buchse | |
| 11. AV-OUT | |
| 12. DC OUT | |
| 13. DC IN 9-12V | |
| 14. MUTE | |
| 15. ▲ NACH OBEN | |
| 16. ▼ Nach unten | |
| 17. ◀ /VOL- Links/Lautstärke verringern | |
| 18. ▶ /VOL+ Rechts/Lautstärke erhöhen | |

2 Kennzeichnung der Bedienelemente

Fernbedienung



1. QUELLE

DVD/USB.

2. STUMM

Deaktiviert die Audio-Ausgabe.

3. NUMMERNTASTEN 0 - 9

Auswahl eines nummerierten Menüpunkts.

4. DISPLAY

Anzeige der Wiedergabezeit und der Statusinformationen.

5. 10+ TASTE

Drücken Sie für die Auswahl des 10. Titels bei einer CD zuerst die Taste 10+ und danach die Nummerntaste 0, bei einer DVD drücken Sie lediglich die Taste 10+. Zur Auswahl einer Titelnummer größer als 10 wie z.B. Titel 12 drücken Sie zuerst die Taste 10+ und nach Erscheinen des Markierungsbalken ein weiteres Mal die Taste 10+ und anschließend die Nummerntaste 2. Möchten Sie beispielsweise den Titel 23 auswählen, drücken Sie dementsprechend 3 Mal die Taste 10+ und anschließend die Nummerntaste 3.

6. MENU/PBC

Zum DVD-Hauptmenü zurückkehren (DVD).

PBC ein-/ausschalten (VCD).

7. AUDIO

DVD: Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die AUDIO-Taste, um in eine andere Audiosprache oder zu einem anderen Audiotrack umzuschalten (falls verfügbar).

CD/VCD: AUDIO während der Wiedergabe wiederholt drücken, um einen anderen Tonkanal einzuschalten (Links, Rechts, Mix, Stereo).

8. WIEDERGABE/PAUSE

Drücken Sie WIEDERGABE/PAUSE einmal zum Pausieren der Wiedergabe. Ein erneutes betätigen der Taste setzt die Wiedergabe fort.

9. STOPP

Beim einmaligen Drücken dieser Taste speichert das Gerät den Haltepunkt, an dem die Wiedergabe nach Drücken von WIEDERGABE () fortgesetzt wird. Wenn anstelle von WIEDERGABE () erneut STOPP gedrückt wird, ist diese Funktion nicht verfügbar.

10. MODUS

Einstellen der LCD-Parameter (Anpassung von Helligkeit, Kontrast und Sättigung).

11. VOL+

Lautstärke regeln

12. Vorwärts Überspringen

Zum nächsten Kapitel/Titel springen.

13. Rückwärts Überspringen

Gehe zum Anfang des vorherigen Kapitels/Titels.

14. TASTE

Das Drücken der -Taste erlaubt Ihnen einen Schnelldurchlauf mit einem fünfstufigen Geschwindigkeitssystem (x2 -> x4 -> x8 -> x16 -> x32 -> WIEDERGABE). Drücken Sie zum Zurückkehren in den Normalwiedergabemodus die WIEDERGABE-Taste.

15. -TASTE

Das Drücken der -Taste erlaubt Ihnen einen Schnelldurchlauf mit einem fünfstufigen Geschwindigkeitssystem (x2 -> x4 -> x8 -> x16 -> x32 -> WIEDERGABE). Drücken Sie zum Zurückkehren in den Normalwiedergabemodus die WIEDERGABE-Taste.

16. STEP

Schrittweise Wiedergabe im DVD-Modus.

17. SEARCH

Im DVD-Modus zu einem beliebigen Zeitpunkt, Titel oder Kapitel auf der DVD springen.

18. SUBTITLE

SUBTITLE während der Wiedergabe wiederholt drücken, um unterschiedliche Untertitelsprachen einzustellen.

19. ANGLE

DVD: Das Drücken der Taste ANGLE ändert den Blickwinkel auf DVDs, die diese Funktion unterstützen.

20. TITLE

Führt Sie zurück zum DVD-Titelmenü.

21. ENTER

Bestätigt die Menü-Auswahl.

22. SETUP

Zugriff auf oder schließen des Setup-Menüs.

23. VOL-

Lautstärke regeln

24. REPEAT

Während der Wiedergabe REPEAT drücken, um einen Wiederholungsmodus einzustellen.

DVD: Wiederholung von Kapitel/Titel/Aus.

CD/VCD: Wiederholung von Einem Titel/Alle/Aus.

MP3: Sie können zwischen mischen/Zufall/einzeln/1 Titel wiederholen/Verzeichnis wiederholen/Verzeichnis auswählen.

25. SLOW

Drücken Sie mehrmals die SLOW-Taste, um in den Zeitraffermodus zu gelangen und wählen Sie zyklisch zwischen verschiedenen Zeitraffergeschwindigkeiten aus. Es können unterschiedliche Geschwindigkeiten eingestellt werden: 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, und normal.

26. PROGRAM

DVD/VCD: Diese Programmfunktion ermöglicht Ihnen das Speichern Ihres Lieblingstitels von der Disk gespeichert werden. Durch Drücken der PROGRAM-Taste erscheint auf dem Bildschirm das PROGRAM MENU (Programmiermenü). Nun können Sie mit den Nummerntasten Titel, Kapitel oder Songnummer direkt eingeben und die PLAY Option (Wiedergabeart) wählen. Um zum normalen Wiedergabemodus zurückzukehren, drücken Sie zuerst PROGRAM und wählen Sie danach die Option „Programm löschen“ aus dem Programmmenü aus. Drücken Sie zum Verlassen des Programmmenüs erneut PROGRAM.

27. ZOOM

DVD/VCD: Mit ZOOM das Videobild vergrößern oder verkleinern.

1. Während Wiedergabe oder Pause ZOOM drücken, um die Zoom-Funktion zu aktivieren. Im Bild erscheint kurz ein viereckiger Rahmen.
2. Jede Betätigung der ZOOM-Taste ändert die Darstellung auf dem TV-Bildschirm in folgender Reihenfolge:

2-fache Größe → 3-fache Größe → 4-fache Größe → 1/2-fache Größe → 1/3-fache Größe → 1/4-fache Größe → Normalgröße

JPEG: Mit ZOOM das Bild vergrößern oder verkleinern.

1. ZOOM drücken.
2. Benutzen Sie „▶▶“ zum Vergrößern oder „◀◀“ zum Verkleinern des Bildes.
Benutzen Sie die ▲ ▼ ◀ ▶ -Tasten, um sich durch das vergrößerte Bild zu bewegen.

3 Einstellung SETUP-Menü

Allgemeine Einstellungen

Drücken Sie die SETUP-Taste, um in das Konfigurationsmenü zu gelangen. Nutzen Sie zur Auswahl

des gewünschten Objekts die Richtungstasten ▲ ▼ ◀ ▶ Drücken Sie nach Beenden aller

Einstellungen erneut die SETUP-Taste, um zur Standardanzeige zurückzukehren.

Folgende Menüpunkte können geändert werden:

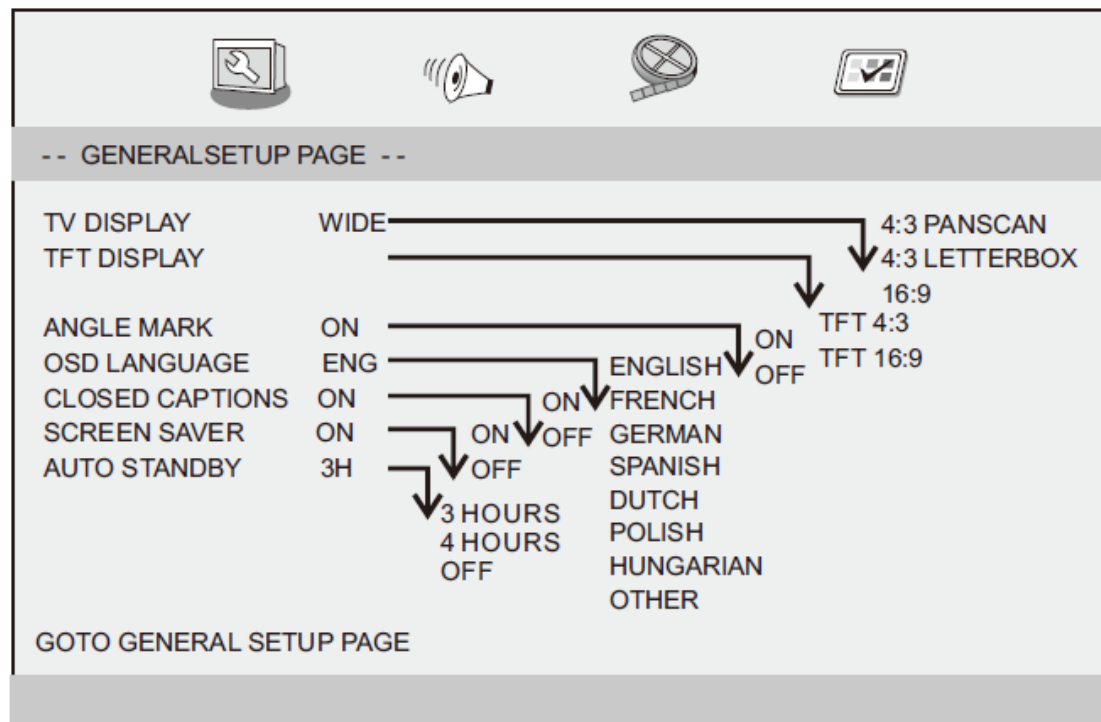
GENERAL (ALLGEMEIN): Ruft die GENERAL PAGE (ALLGEMEINEN EINSTELLUNGEN) auf.

AUDIO: Ruft die AUDIO PAGE (AUDIOEINSTELLUNGEN) auf.

VIDEO: Ruft die VIDEO PAGE (VIDEOEINSTELLUNGEN) auf.

PREFERENCE (VOREINSTELLUNGEN): Ruft die PREFERENCE PAGE (VOREINSTELLUNGEN) auf.

Allgemeine Einstellungen



TV-DISPLAY: Wählt das Bildformat für die Wiedergabe.

4:3 PANSCAN: Bei einem Normalfernseher wird das Bild links und rechts beschnitten.

4:3 LETTERBOX: Wenn Sie einen normalen Fernseher haben. In diesem Fall wird ein breites Bild mit schwarzen Balken am oberen und unteren Rand des Fernsehbildschirms angezeigt.

16:9: Breitbildanzeige.

TFT Display

Angle Mark (Blickwinkelmarkierung)

Zeigt Informationen zum Kamerablickwinkel oben rechts im Bild an, sofern auf der Disc vorhanden.

OSD Language (OSD-Sprache)

Hier stellen Sie die Bildschirmsprache ein.

Closed Captions (Untertitel für Gehörlose)

Diese Daten sind auf einigen Discs im Videosignal verborgen. Vergewissern Sie sich vor Auswahl der Funktion, dass Untertitel für Gehörlose auf der Disc vorhanden sind und dass Ihr Fernseher ebenfalls über diese Funktion verfügt.

Screen Saver

Mit dieser Funktion aktivieren oder deaktivieren Sie den Bildschirmschoner

Auto Standby (Automatische Abschaltung)

Mit dieser Funktion wählen Sie die automatische Abschaltung nach 3 oder 4 Stunden aus.

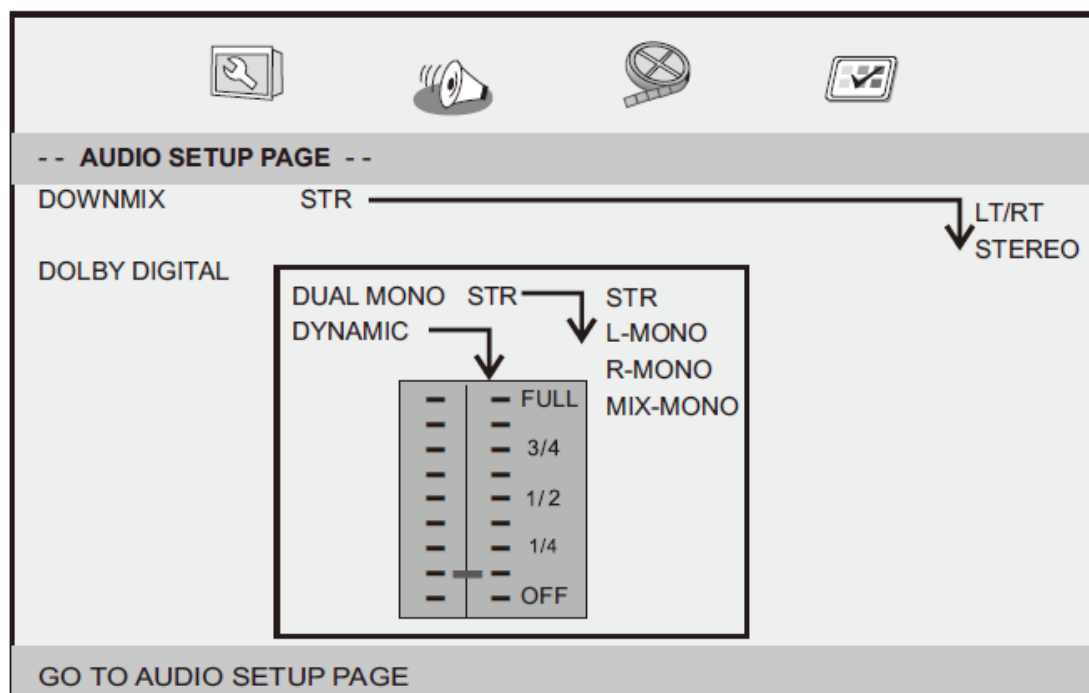
3 HOURS (3 STUNDEN): Das Gerät wird nach 3 Stunden in den Bereitschaftsmodus wechseln, wenn innerhalb dieser Zeit keine Bedienung durch den Benutzer erfolgt ist.

4 HOURS (4 STUNDEN): Das Gerät wird nach 4 Stunden in den Bereitschaftsmodus wechseln, wenn innerhalb dieser Zeit keine Bedienung durch den Benutzer erfolgt ist.

OFF: Die automatische Abschaltung ist deaktiviert und das Gerät wird eingeschaltet bleiben, selbst wenn keine Bedienung durch den Benutzer erfolgt.

Audioeinstellungen

Audioeinstellungen



Audioeinstellungen

Downmix

Hier stellen Sie den Stereo-Analogausgang Ihres DVD-Players ein.

LT/RT: Wählen Sie diese Option, wenn Ihr DVD-Player an einem Dolby Pro Logic Decoder angeschlossen ist.

Stereo: Wählen Sie diese Option aus, wenn der Ausgang lediglich über die beiden

Frontlautsprecher erfolgt.

Dolby digital

Die im Dolby Digital-Setup enthaltenen Möglichkeiten sind: 'Dual Mono' (2-fach Mono) und 'Dynamic' (Dynamik).

Dual Mono (2-fach Mono)

Stereo: Der linke Monokanal wird über den linken Lautsprecher übertragen, der rechte Kanal über den rechten Lautsprecher.

L-Mono (Monokanal links): Der linke Monokanal wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.

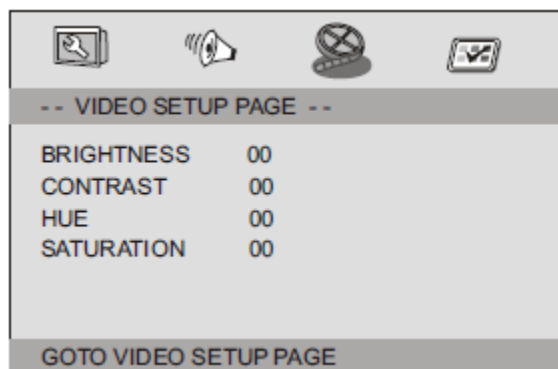
R-Mono (Monokanal rechts): Der rechte Monokanal wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.

Mix-Mono (Monokanal gemischt): Links und rechts gemischtes Mono wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.

Dynamic (Dynamik)

Kompression des Dynamikbereichs.

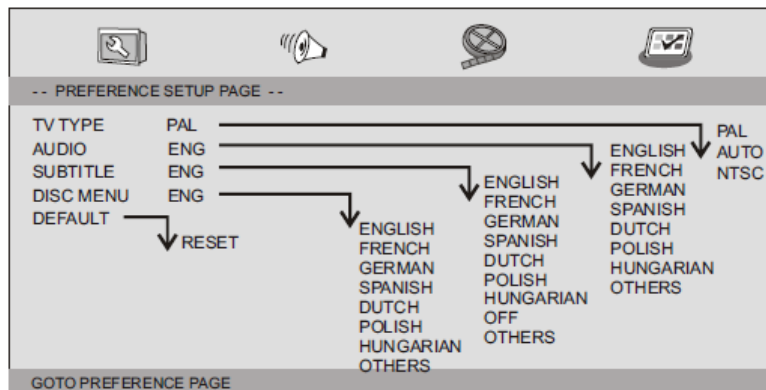
Videoeinstellungen



Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Helligkeit, Kontrast, Farbe, Farbsättigung): Einstellen der Videoqualität.

Voreinstellungen

Voreinstellungen



TV Type (TV-Typ)

Zur Auswahl des Farbsystems, das der AV-Ausgabe Ihres Fernsehers entspricht. Dieser DVD-Player ist kompatibel mit NTSC und PAL.

PAL - wählen Sie PAL aus, wenn der angeschlossene Fernseher über ein PAL-System verfügt. Dies ändert das Videosignal eines NTSC-Datenträgers zur Ausgabe im PAL-Format.

NTSC - Wählen Sie NTSC aus, wenn der angeschlossene Fernseher das NTSC-Signal nutzt. Dies ändert das Videosignal eines PAL-Datenträgers zur Ausgabe im NTSC-Format.

Auto: Ändert die Ausgabe des Videosignals automatisch entsprechend dem Videosignal der wiedergegebenen Disk.

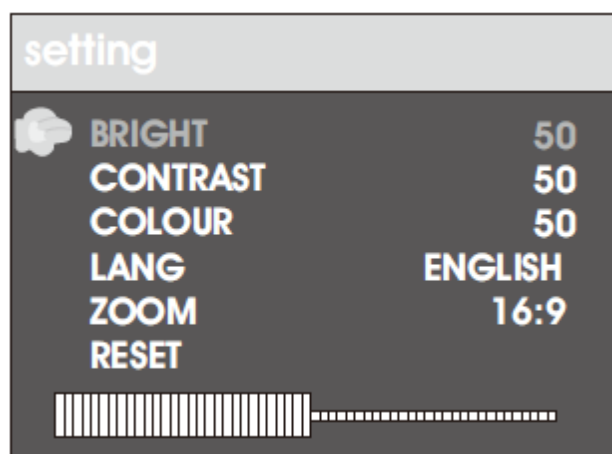
Audio: Hier wählen Sie die Film spräche (Audiosprache), falls verfügbar.

Subtitle (Untertitel): Hier wählen Sie die Untertitelsprache, falls verfügbar.

Disc Menu (Discmenü): Hier wählen Sie die Menüsprache der Disk, falls verfügbar.

Default (Standard): Zurücksetzen auf Werkseinstellungen.

Zweitanzigemodus



Bildschirmhelligkeit

Anpassen der Einstellungen für die Bildschirmhelligkeit.

Contrast (Kontrast)

Anpassen der Einstellungen für den Bildschirmkontrast.

Farbe

Anpassen der Farbeinstellung des Bildschirms.

LANG

Anpassen der Sprache des OSD-Menüs

ZOOM

Einstellung des 16:9- oder 4:3-Bildformats.

RESET (Zurücksetzen)

Auf Standardeinstellungen zurücksetzen.

4 Parameter und Spezifikationen

Technische Angaben

Begriff		Standardanforderung
Leistungsaufnahme		: < 10 W
Luftfeuchtigkeit im Betrieb		: 5% bis 90%
Ausgang	VIDEO-AUSGANG	: 1 Vp-p (75 Ω)
	AUDIO OUT	: 1,2 Veff (1 kHz, 0 dB)
	Audio	: Lautsprecher: 1 W x 2, Kopfhörerbuchse

System

Laser	: Halbleiter-Laser, Wellenlänge 650 nm
Signalsystem	: NTSC/PAL
Frequenzgang	: 20 Hz bis 20 kHz (1 dB)
Signal-/Rauschabstand	: Über 80 dB (nur ANALOGE AUSGANGS-Anschlüsse)
Dynamikbereich	: Über 85 dB (DVD/CD)

Hinweis: Änderungen des Designs und der Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

5 Garantie

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb Ihren Einzelhändler kontaktieren.

Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Geräte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken.

Wichtiger Hinweis: Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet oder darauf zugegriffen wird, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

6 Haftungsausschluss

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Daher können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von Ihrer individuellen Situation abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Ansprüche geltend gemacht werden.

7 Entsorgung des Altgeräts



Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

8 CE-Kennzeichen



Produkte mit der CE Kennzeichnung entsprechen der EMV-Richtlinie (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU), herausgegeben von der Kommission der Europäischen Gemeinschaft.

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Die Niederlande, erklärt hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

Die Konformitätserklärung ist erhältlich unter techdoc@lenco.com

9 Service

Bitte besuchen Sie für unseren Helpdesk-Support und weitere Informationen unsere Homepage unter: www.lenco.com

Lenco Benelux BV; Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Die Niederlande.

1 Précautions d'emploi

- Avant d'utiliser ce produit, lisez et suivez bien tous les avertissements et toutes les instructions.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation correcte de l'appareil par la personne qui est responsable de leur sécurité;
- Ce produit est réservé à un usage privé, et non pas à un usage commercial ni industriel.
- Ne l'exposez pas à l'égouttement ni aux éclaboussures.
- Ne placez pas de source de flamme nue, telle qu'une bougie allumée, par-dessus ou à proximité de l'appareil.
- Ne recouvrez par les ouvertures de ventilation avec des journaux, nappes, rideaux et autres objets similaire, car cela risquerait d'obstruer l'aération.
- Vérifiez que l'appareil est en position stable. La garantie ne couvre pas les dégâts occasionnés par l'utilisation de ce produit en position instable ou par la non observation de tout autre avertissement ou précaution contenus dans ce mode d'emploi.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases, à proximité ni sur le produit.
- N'utilisez et ne rangez pas ce produit au soleil, à la chaleur, à la poussière ou à des vibrations excessives.
- Ne rangez pas cet appareil dans un endroit humide pendant une longue durée.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer ce produit.
- Ne bloquez et ne recouvrez pas les fentes et orifices de ce produit.
- N'insérez pas de corps étrangers dans les fentes ni dans les trous du produit.
- Ne tentez pas d'ouvrir ce produit vous-même. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Ne laissez pas les sacs en plastique à la portée des enfants.

Remarque

- Si vous devez mettre au rebut ce produit par la suite : Toutes les piles et accumulateurs doivent être enlevés de cet appareil (mise au rebut des piles et accumulateurs usagés).
- Apportez toujours votre appareil à un professionnel pour qu'il enlève la batterie intégrée.

AVERTISSEMENT

N'ingérez pas la pile, risque de brûlure chimique

(La télécommande fournie avec) Ce produit contient une pile bouton. L'ingestion d'une pile bouton peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et causer la mort.

Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

Si le compartiment à pile ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants.

Si vous pensez que les piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez un médecin immédiatement.



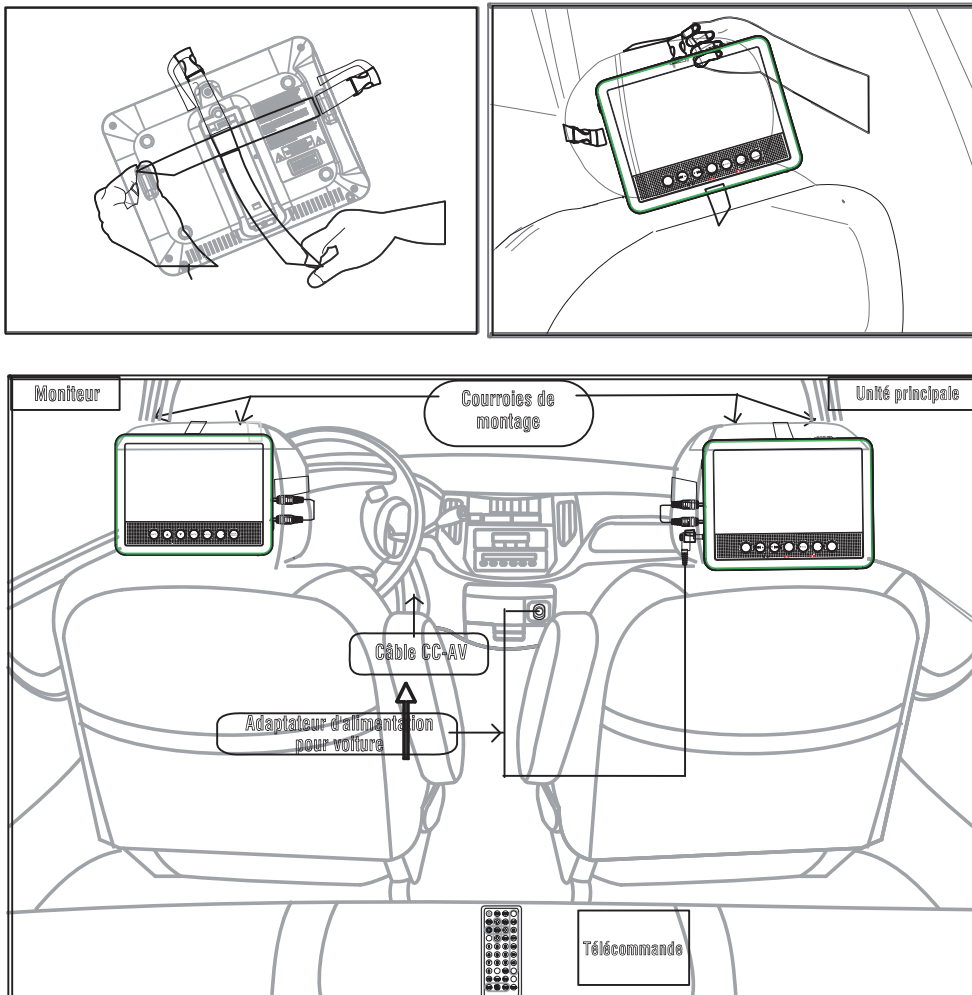
Avertissements

- N'ouvrez jamais cet appareil.
- Ne placez jamais cet appareil sur un autre appareil électrique.

Pour éviter une éventuelle détérioration de l'audition, n'écoutez pas de musique à un niveau de volume élevé pendant des périodes prolongées.

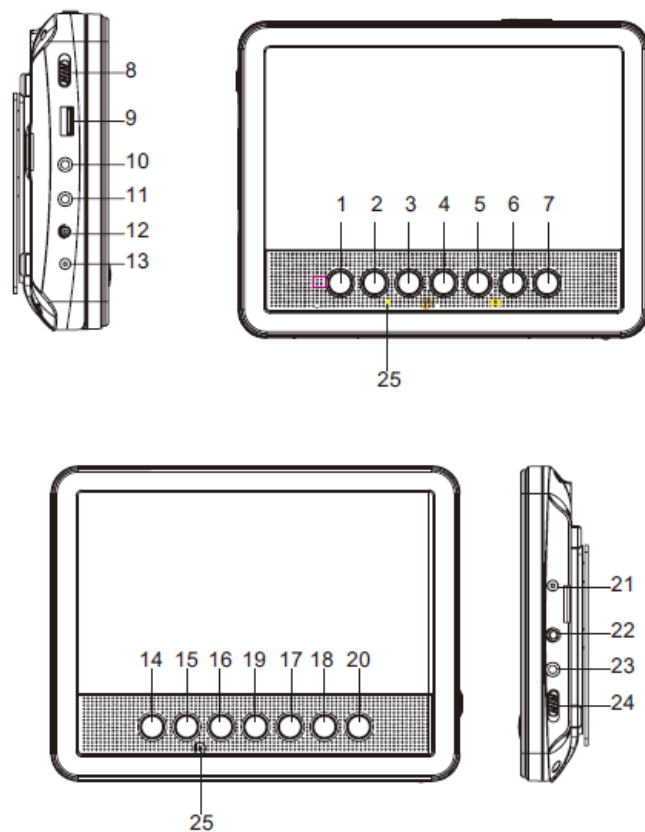
Monter dans le véhicule

Utilisez le support de montage pour voiture fourni pour installer l'unité principale et le moniteur à l'arrière des appuie-têtes du véhicule. Enroulez fermement la bande de fixation autour du repose-tête.



2 Identification des touches

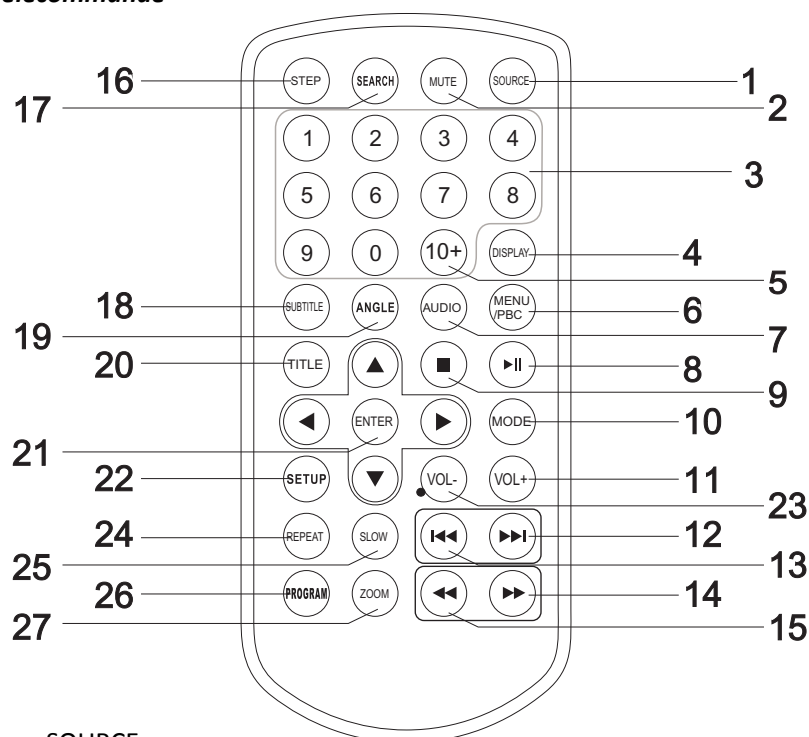
Unité principale



- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. SETUP | 19. MODE |
| 2. ▲ / ◀ Haut/Préc. | 20. RÉTRO-ÉCLAIRAGE |
| 3. ▼ / ▶▶ Bas/Suiv. | 21. Entrée d'alim. 9-12 V |
| 4. ENTER | 22. Entrée audio-vidéo |
| 5. ◀/VOL- Gauche/VOL- | 23. 🎧 Prise écouteurs |
| 6. ▶/VOL+ Droite/VOL+ | 24. Marche/Arrêt |
| 7. SOURCE | 25. TÉMOIN D'ALIMENTATION |
| 8. Marche/Arrêt | |
| 9. USB | |
| 10. 🎧 Prise écouteurs | |
| 11. Sortie AV | |
| 12. Sortie CC | |
| 13. DC IN 9-12V | |
| 14. MUTE | |
| 15. ▲ HAUT | |
| 16. ▼ BAS | |
| 17. ◀/VOL- Gauche/VOL- | |
| 18. ▶/VOL+ Droite/VOL+ | |

2 Identification des touches

Télécommande



1. SOURCE

DVD/USB.

2. MUTE

Désactive la sortie Audio.

3. TOUCHES NUMÉRIQUES DE 0 À 9

Sélectionne les options numérotées dans un menu.

4. DISPLAY

Pour afficher des informations sur le temps de lecture et l'état.

5. TOUCHE 10+

Pour sélectionner la piste 10 d'un CD, appuyez d'abord sur le bouton 10+, puis sur 0. Pour sélectionner la piste 10 d'un DVD, appuyez sur le bouton 10+, sélectionnez une piste supérieure à 10, par exemple la piste 12, appuyez d'abord sur 10+, une barre en surbrillance s'affichera et appuyez encore sur 10+ et appuyez sur le numéro 2. Pour sélectionner la piste 23, appuyez 3 fois sur le bouton 10+ et appuyez sur le bouton numéro 3.

6. MENU/PBC

Retour au menu principal (DVD).

Activer/désactiver PBC (contrôle de lecture) (VCD).

7. AUDIO

DVD : Appuyez plusieurs fois sur AUDIO pendant la lecture pour entendre différentes langues ou pistes audio, si disponibles.

CD/VCD : Appuyez plusieurs fois sur AUDIO durant la lecture pour entendre différents canaux audio (Gauche, Droit, Mixte ou Stéréo).

8. LECTURE/PAUSE

Appuyez une fois sur LECTURE/PAUSE pour mettre la lecture en pause, appuyez une seconde fois sur LECTURE/PAUSE pour reprendre la lecture.

9. ARRÊTER

Lorsque vous appuyez une fois sur cette touche, l'appareil mémorise le point d'arrêt, à partir duquel la lecture reprendra si vous appuyez sur LECTURE (▶||) par la suite. Mais si vous appuyez de nouveau sur ARRÊT à la place de la touche LECTURE (▶||), la fonction de reprise de lecture ne sera pas disponible.

10. MODE

Définir les paramètres LCD (luminosité, contraste et saturation).

11. VOL+

Pour diminuer le volume

12. Avance rapide

Pour aller au chapitre/piste suivante.

13. Revenir d'une piste

Pour aller au début du chapitre/piste précédente.

14. TOUCHE ▶▶

Appuyez sur la TOUCHE ▶▶ pour avancer rapidement à une vitesse allant jusqu'à 5 fois la vitesse normale (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 -> LECTURE), appuyez sur la touche LECTURE pour retourner à la lecture normale.

15. TOUCHE ◀◀

Appuyez sur la TOUCHE ◀◀ pour reculer rapidement à une vitesse allant jusqu'à 5 fois la vitesse normale (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 -> LECTURE), appuyez sur la touche LECTURE pour retourner à la lecture normale.

16. STEP

Définir le mode image par image DVD.

17. SEARCH

Aller vers le point de temps, titre ou chapitre souhaité en mode DVD.

18. SUBTITLE

Appuyez plusieurs fois sur SUBTITLE pendant la lecture pour entendre différentes langues de sous-titrage.

19. ANGLE

DVD : Appuyez sur ANGLE pour changer l'angle de vue, sur les DVD qui prennent en charge cette fonction.

20. TITLE

Retour au menu titre du DVD.

21. ENTER

Pour confirmer la sélection dans un menu.

22. SETUP

Pour accéder ou quitter le menu configuration.

23. VOL-

Pour diminuer le volume

24. REPEAT

Appuyer sur REPEAT durant la lecture pour choisir le mode de répétition souhaité.

DVD : vous pouvez sélectionner répéter le chapitre/titre ou désactiver la répétition.

CD/VCD : vous pouvez sélectionner répéter une fois/tout/désactiver la répétition.

Mp3 : vous pouvez sélectionner aléatoire/aléatoire/1 piste/répéter 1/répéter dossier/dossier.

25. SLOW

Appuyez sur la touche SLOW à plusieurs reprises pour passer en lecture ralentie et faire défiler les différentes vitesses. Les vitesses sont 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 et normale.

26. PROGRAM

DVD/VCD : La fonction de programmation vous permet de créer une liste de contenus que vous désirez entendre ou visualiser. Appuyez sur la touche PROGRAM. Le menu correspondant apparaît sur l'écran. Sélectionnez les titres, chapitres ou pistes que vous désirez à l'aide des touches numériques. Sélectionnez l'option PLAY pour démarrer la lecture de la liste que vous venez de programmer. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur PROGRAM et sélectionnez l'option effacer le programme dans le menu de programmation, appuyez encore sur PROGRAM pour sortir du menu de programmation.

27. ZOOM

DVD/VCD : Utilisez ZOOM pour agrandir ou réduire l'image vidéo.

1. Appuyez sur ZOOM pendant la lecture ou une lecture suspendue pour activer la fonction Zoom. Le cadre carré apparaît brièvement dans le coin inférieur droit de l'image.
2. Chaque pression sur la touche ZOOM changera l'affichage de l'écran du téléviseur dans l'ordre suivant :

Taille 2X → Taille 3X → Taille 4X → Taille 1/2X → Taille 1/3X → Taille 1/4X → Taille normale

JPEG : Utilisez ZOOM pour agrandir ou réduire l'image vidéo.

1. Appuyez sur « ZOOM ».
2. Utilisez « ►► » pour agrandir, ou « ◀◀ » pour réduire l'image.
Utilisez les touches ▲▼◀► pour parcourir l'image agrandie.

3 Menu configuration

Page Configuration Générale

Appuyez sur le bouton SETUP pour accéder au menu de réglage. Utilisez les touches fléchées



pour sélectionner l'option voulue. Une fois les réglages terminés, appuyez sur

SETUP pour revenir à l'affichage normal.

Les éléments suivants du menu peuvent être modifiés :

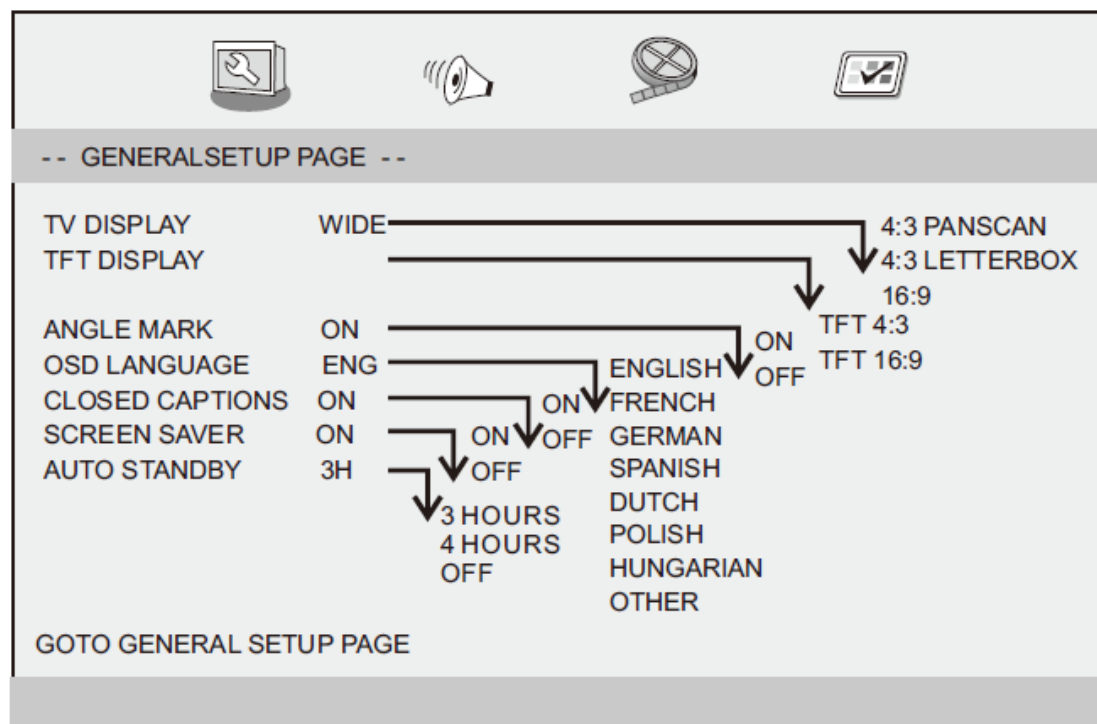
GENERAL (GÉNÉRAL) : affiche la page menu GENERAL (GÉNÉRAL).

AUDIO : affiche la page menu AUDIO.

VIDEO (VIDÉO) : affiche la page menu VIDEO (VIDÉO).

PREFERENCE (PRÉFÉRENCES) : affiche la page menu PREFERENCE (PRÉFÉRENCES).

Page Configuration Générale



TV DISPLAY (AFFICHAGE TV) : sélectionne le format d'image de lecture.

4:3 PANSCAN (PANSCAN 4:3) : si vous avez un écran télé normal et vous souhaitez que les deux côtés de l'image soient rognés ou ajustés pour tenir sur tout l'écran.

4:3 LETTERBOX (BOÎTE AUX LETTRES 4:3) : Si vous avez un écran télé normal. Dans ce cas, une image large avec des bandes noires dans les portions supérieures et inférieures de l'écran TV s'affichera.

16:9 : Affichage d'écran large.

TFT Display (Écran TFT)

Angle Mark (Marques des angles)

Affiche des informations sur l'angle actuel, si disponibles sur le disque, dans le coin droit de

l'écran TFT.

OSD Language (Langue OSD)

Vous pouvez sélectionner la langue préférée.

Closed Captions (Sous-titrages codés)

Les sous-titrages sont composés de données qui sont cachées dans le signal vidéo de certains disques. Avant de sélectionner cette fonction, assurez-vous que le disque contient des informations de sous-titrage et que votre téléviseur dispose également de cette fonction.

Screen Saver (Économiseur d'écran)

Cette fonction active ou désactive l'économiseur d'écran.

Auto Standby (Mise en veille automatique)

Cette fonction permet de fixer le délai de veille automatique à 3 ou 4 heures.

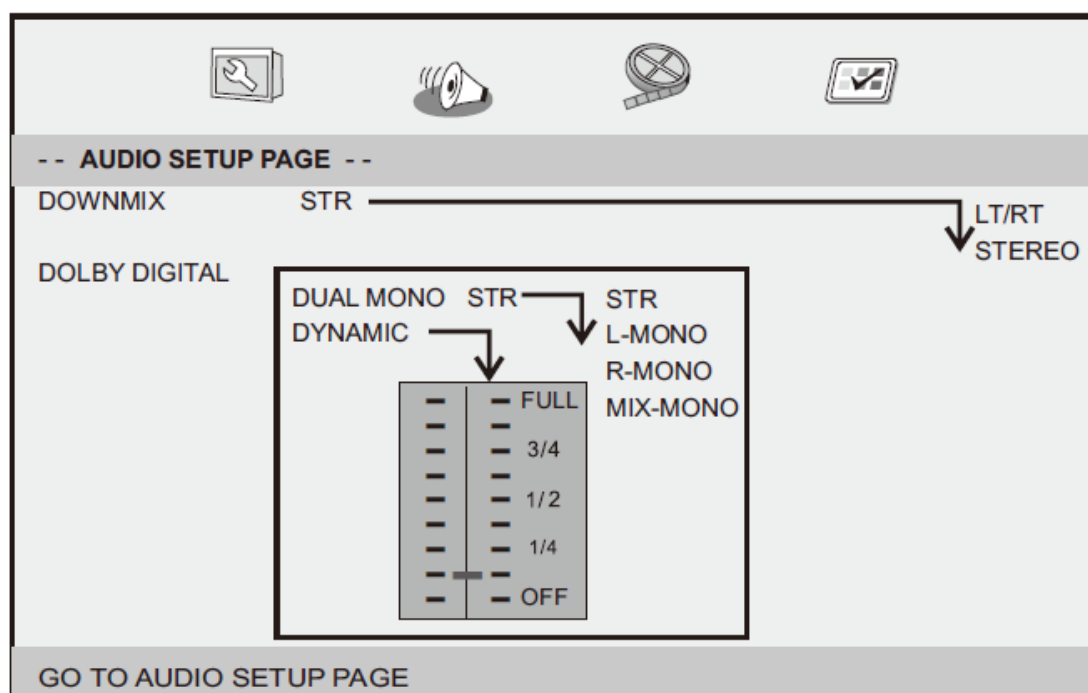
3 HOURS (3 HEURES) : l'appareil passe en veille après 3 heures s'il n'y a aucune interaction avec l'utilisateur pendant cette période.

4 HOURS (4 HEURES) : l'appareil passe en veille après 4 heures s'il n'y a aucune interaction avec l'utilisateur pendant cette période.

OFF : la fonction de mise en veille automatique est désactivée et l'appareil restera allumé « marche » même en cas d'inactivité de l'utilisateur.

Page Configuration audio

Page Configuration audio



Page Configuration audio

Downmix (Mixage réducteur)

Cette option permet de régler la sortie analogique stéréo de votre lecteur DVD.

LT/RT : Sélectionnez cette option si votre lecteur DVD est connecté à un décodeur Dolby Pro Logic.

Stereo (Stéréo) : Sélectionnez cette option lorsque la sortie fournit du son uniquement depuis les deux enceintes avant.

Dolby digital

Les options incluses dans la configuration Dolby Digital sont : « Dual Mono » (Double mono) et « Dynamic » (Dynamique).

Dual Mono (Double mono)

Stereo (Stéréo) : Le son mono gauche est envoyé vers l'enceinte gauche et le son mono droit est envoyé vers l'enceinte droite.

L-Mono (Mono gauche) : Le son mono gauche est envoyé vers les enceintes gauche et droite.

R-Mono (Mono droit) : Le son mono droit est envoyé vers les enceintes gauche et droite.

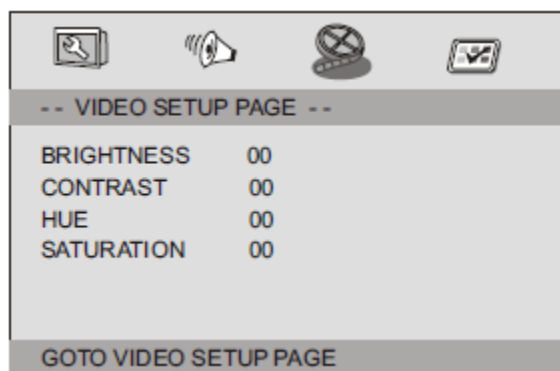
Mix-Mono (Mono mixte) : Les sons mono gauche et droite mixés sont envoyés vers les enceintes gauche et droite.

Dynamic (Dynamique)

Compression de la gamme dynamique.

Page Configuration vidéo

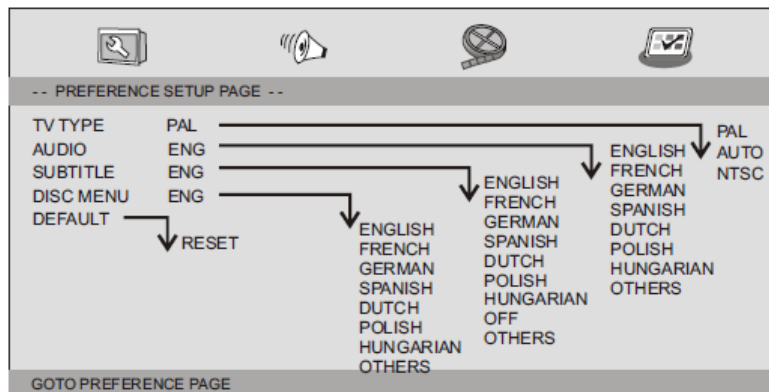
Page Configuration vidéo



Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Luminosité, contraste, nuance, saturation) : réglage de la qualité vidéo.

Page Préférences

Page Préférences



TV Type (Type TV)

Sélectionnez la norme de couleur du système qui correspond à votre TV lorsque vous utilisez la sortie audio-vidéo. Ce lecteur DVD est compatible avec les systèmes NTSC et PAL.

PAL – faites ce choix si vous vous connectez à un téléviseur de système PAL. Le signal vidéo au format NTSC sera converti en format PAL.

NTSC – faites ce choix si vous vous connectez à un téléviseur de système NTSC. Cela changera le signal vidéo d'un disque PAL et la sortie sera au format NTSC.

Auto : Pour changer la sortie du signal vidéo en automatique selon le format du disque lu.

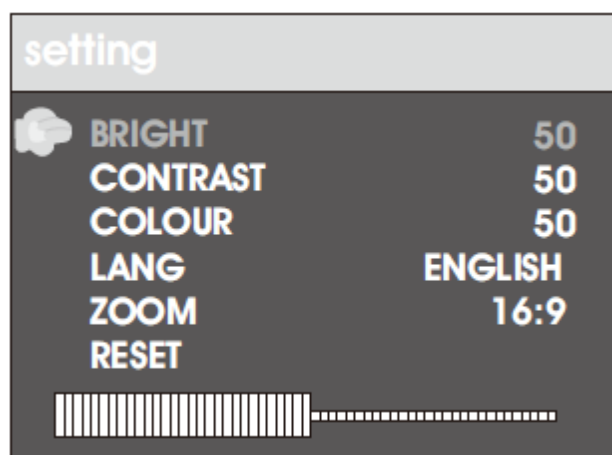
Audio : Sélection de la langue audio (si disponible).

Subtitle (Sous-titrage) : Sélection de la langue de sous-titrage (si disponible).

Disc Menu (Menu disque) : Sélectionne une langue pour le menu du disque (si disponible).

Default (Réglage par défaut): Back to the factory settings.

Deuxième mode d'affichage



Clair

Règle la luminosité de l'écran.

Contrast (Contraste)

Règle le contraste de l'écran.

Couleur

Règle la couleur de l'écran.

LANG

Règle la langue d'affichage des menus

ZOOM

Pour régler l'écran sur 16:9 ou 4:3

RESET (RÉINITIALISER)

Pour réinitialiser l'appareil aux réglages par défaut

4 Paramètres et spécifications

Données techniques

Élément		Exigences standards
Puissance absorbée		: < 10 W
Humidité de fonctionnement		: 5 % à 90 %
Sortie	SORTIE VIDEO	: 1 Vp-p (75 Ω)
	SORTIE AUDIO	: 1,2 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	: Haut-parleur : 1 W x 2, sortie casque

Système

Laser	: Laser semi-conducteur, longueur d'onde 650 nm
Système de signal	: NTSC/PAL
Plage de fréquence	: 20 Hz à 20 kHz (1 dB)
Rapport signal/bruit	: Supérieur à 80 dB (connecteurs ANALOG OUT seulement)
Gamme dynamique	: Supérieure à 85 dB (DVD/CD)

Remarque : Les spécifications et le design peuvent être modifiés sans préavis.

5 Garantie

Lenco propose un service et une garantie conformément à la législation européenne, ce qui signifie qu'en cas de besoin de réparation (aussi bien pendant et après la période de garantie), vous pouvez contacter votre revendeur le plus proche.

Remarque importante : Il n'est pas possible de renvoyer l'appareil pour réparation directement à Lenco.

Remarque importante : Si l'unité est ouverte ou modifiée de quelque manière par un réparateur non agréé, la garantie serait caduque.

Cet appareil ne convient pas à une utilisation professionnelle. En cas d'utilisation professionnelle, les obligations de garantie du fabricant seront annulées.

6 Clause de non responsabilité

Des mises à jour du logiciel et/ou des composants informatiques sont régulièrement effectuées. Il se peut donc que certaines instructions, caractéristiques et images présentes dans ce document diffèrent légèrement de votre configuration spécifique. Tous les articles décrits dans ce guide le sont fournis uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas s'appliquer à une configuration spécifique. Aucun droit légal ne peut être obtenu depuis les informations contenues dans ce manuel.

7 Mise au rebut de l'appareil usagé



Ce symbole indique que le produit électrique concerné ou la batterie ne doivent pas être jetés parmi les autres déchets ménagers en Europe. Pour garantir un traitement correct du déchet de la batterie ou de l'appareil, veuillez les mettre au rebut conformément aux règlements locaux en vigueur relatifs aux appareils électriques et autres batteries. En agissant de la sorte, vous contribuerez à la préservation des ressources naturelles et à l'amélioration des niveaux de protection environnementale concernant le traitement et la destruction des déchets électriques (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

8 Marquage CE



Les produits avec la marque CE sont conformes à la directive CEM (2014/30/EU) et à la directive basse tension (2014/35/EU) émises par la commission de la communauté européenne.

Par la présente, Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Pays-Bas, déclare que ce produit est conforme aux exigences principales et autres clauses applicables de la Directive 1999/5/CE.

La déclaration de conformité peut être consultée au lien : techdoc@lenco.com

9 Service

Pour plus d'information et contacter l'assistance technique, veuillez visitez le site www.lenco.com
Lenco Benelux BV ; Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Pays-Bas.

1 Instrucciones de seguridad

- Antes de utilizar este producto, lea y siga todas las instrucciones y advertencias.
- Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo la supervisión o hayan recibido formación sobre el uso correcto del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad;
- Este producto está destinado únicamente al uso doméstico y no al uso comercial ni al industrial.
- No lo exponga a goteos ni a salpicaduras.
- No se deben colocar fuentes de llamas vivas, como velas encendidas, sobre o cerca de este producto.
- No debe impedirse la circulación del aire cubriendo las aberturas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas o similares.
- Asegúrese de que la unidad esté fijada en una posición estable. Los daños provocados por utilizar este producto en una posición inestable o por no seguir cualquier otra advertencia o precaución incluida en este manual de usuario no estarán cubiertos por la garantía.
- No coloque objetos llenos de líquido, como jarrones, cerca ni sobre el producto.
- No utilice ni guarde el producto en lugares expuestos a la luz solar directa, a altas temperaturas, a la vibración ni en ambientes excesivamente polvorientos.
- No guarde o almacene este producto en condiciones de humedad durante periodos prolongados de tiempo.
- No limpie el producto con agua ni con otros líquidos.
- No obstruya ni cubra las ranuras u orificios presentes en el producto.
- No introduzca objetos extraños en las ranuras u orificios presentes en el producto.
- No trate de abrir usted mismo el producto. No contiene piezas reparables por el usuario en su interior.
- Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.

Aviso

- Si en cualquier momento en el futuro dese deshacerse de este producto, por favor tenga en cuenta que: Deben retirarse todas las pilas y acumuladores de este producto (Retirada de pilas y acumuladores de desecho).
- Lleve siempre este producto a un profesional para retirar la batería integrada.

ADVERTENCIA

No ingiera la batería; riesgo de quemaduras químicas

(El mando a distancia que se suministra con) este producto contiene una pila de tipo botón/moneda. Si se traga la pila botón, en solo 2 horas podría sufrir quemaduras internas de importancia que pueden causarle la muerte.

Mantenga las pilas nuevas o usadas fuera del alcance de los niños.

Si el compartimiento de la pila no se cierra correctamente, deje de usar el producto y no lo deje al alcance los niños.

Si tiene la sospecha de que una pila ha sido ingerida o se encuentra en algún lugar del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.



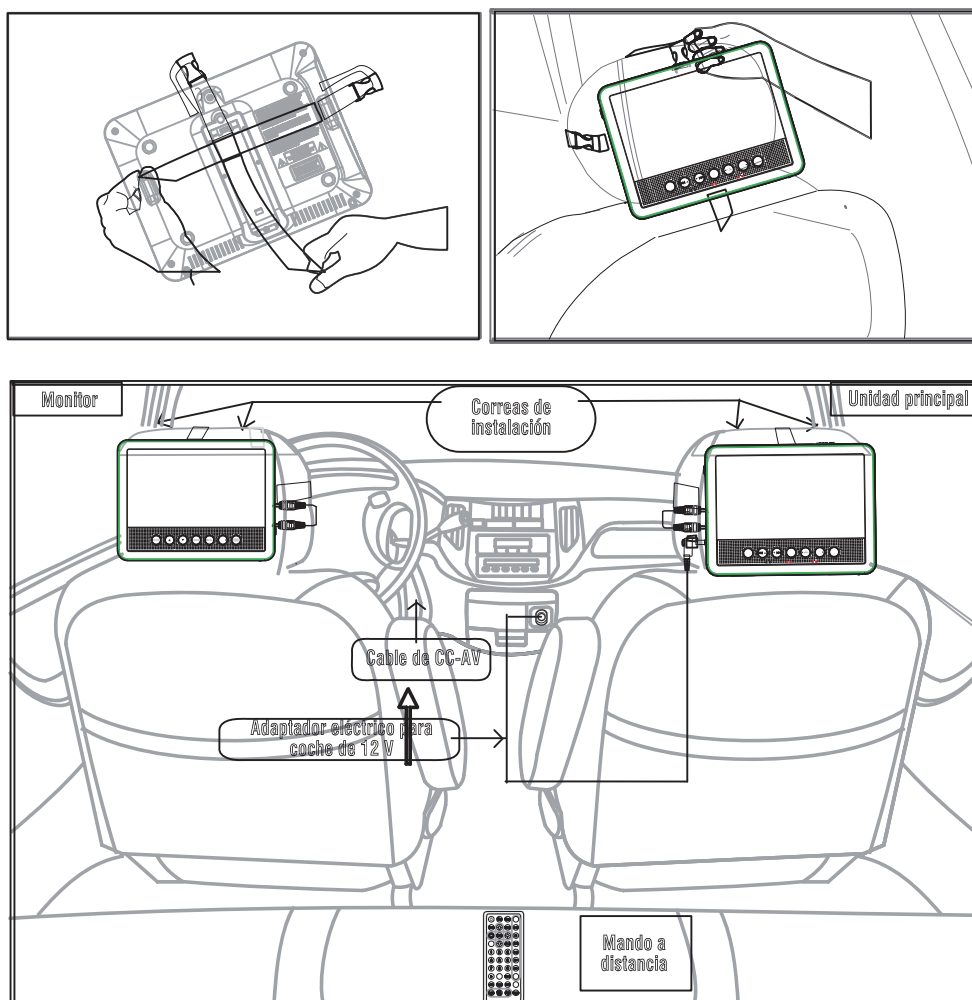
Advertencia

- Nunca retire la carcasa del dispositivo.
- Nunca coloque este dispositivo sobre otro equipo eléctrico.

Para evitar posibles daños en la audición, no la escuche a volúmenes elevados durante largos periodos de tiempo.

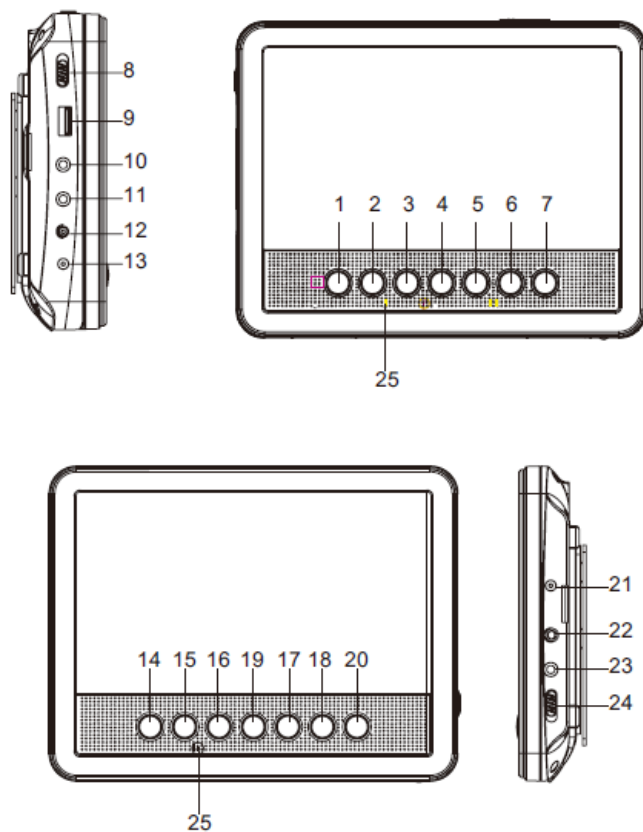
Instalación en el vehículo

Use las correas de instalación en coche incluidas para instalar la unidad principal y el monitor en la parte trasera de los reposacabezas del vehículo. Ajuste firmemente la correa de instalación alrededor del reposacabezas.



2 Identificación de los controles

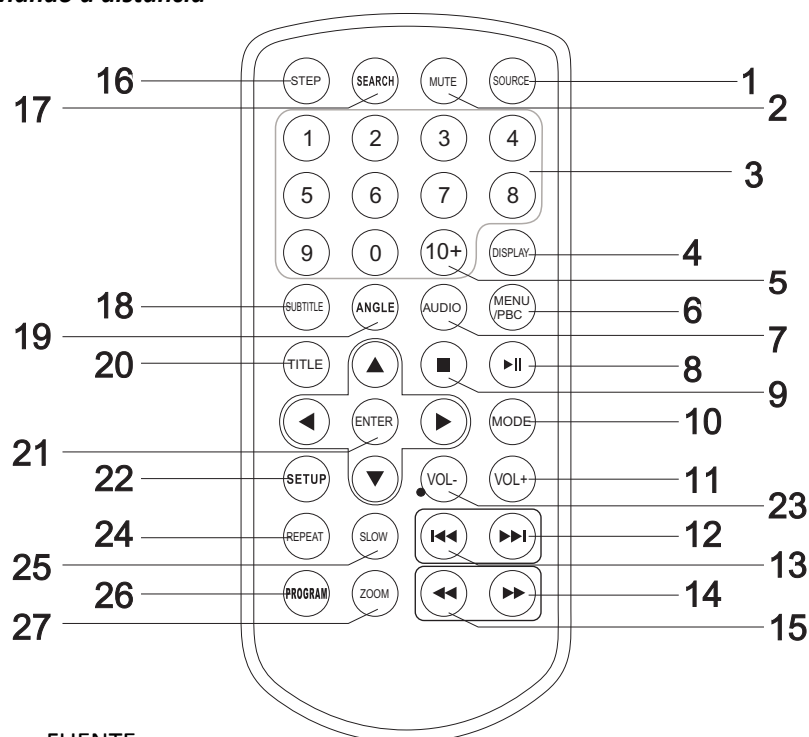
Unidad principal



- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. SETUP | 19. MODE |
| 2. ▲ / ◀ Subir / Anterior | 20. Retroiluminación |
| 3. ▼ / ▶ Bajar/Siguiente | 21. Entrada de CC de 9-12 V |
| 4. ENTER | 22. Entrada de AV |
| 5. ◀ / VOLUMEN- Izquierda/VOLUMEN- | 23. 🎧 toma de auriculares |
| 6. ▶ / VOLUMEN+ Derecha/VOLUMEN + | 24. ENCENDER/APAGAR |
| 7. SOURCE | 25. INDICADOR DE ENCENDIDO |
| 8. ENCENDER/APAGAR | |
| 9. USB | |
| 10. 🎧 toma de auriculares | |
| 11. SALIDA AV | |
| 12. Salida de CC | |
| 13. DC IN 9-12V | |
| 14. MUTE | |
| 15. ▲ Arriba | |
| 16. ▼ Abajo | |
| 17. ◀ / VOLUMEN- Izquierda/VOLUMEN- | |
| 18. ▶ / VOLUMEN+ Derecha/VOLUMEN + | |

2 Identificación de los controles

Mando a distancia



1. FUENTE

DVD/USB.

2. SILENCIAR

Desactivar salida de audio.

3. BOTÓN NUMÉRICO 0-9

Selecciona elementos numerados en un menú.

4. DISPLAY

Para mostrar el tiempo de reproducción y la información de estado.

5. BOTÓN 10+

Para seleccionar una pista 10, para el CD, pulse primero el botón 10+, posteriormente pulse 0; para el DVD, pulse el botón 10+; seleccione una pista superior a 10, por ejemplo, pista 12; primero pulse 10+; aparece una barra resaltada y después pulse 10+ y pulse el número 2; para seleccionar la pista 23, pulse el botón 10+ 3 veces y pulse el botón número 3.

6. MENU/PBC

Vuelve al menú raíz del DVD (DVD).

Interruptor PBC conectado/desconectado (VCD).

7. AUDIO

DVD: Pulse AUDIO de forma reiterada durante la reproducción para oír un idioma de audio diferente o una pista de audio, si está disponible.

CD/VCD: Pulse AUDIO de forma reiterada durante la reproducción para oír un canal de audio diferente (Izquierdo, Derecho, Mezcla, Estéreo).

8. REPRODUCCIÓN/PAUSA

Pulse REPRODUCIR/AUDIO una vez para pausar la reproducción. Si pulsa REPRODUCIR/AUDIO por

segunda vez para continuar la reproducción.

9. DETENER

Cuando se pulsa una vez este botón, la unidad registra el punto donde se ha detenido y desde donde se reiniciará la reproducción si se pulsa REPRODUCIR () después. Pero si se vuelve a pulsar el botón DETENER en lugar del botón REPRODUCIR (), no continuará la reproducción.

10. MODE

Fija los parámetros del LCD (ajustar brillo, contraste, y saturación).

11. VOL+

Ajustar volumen

12. Salto hacia delante

Va al siguiente capítulo/pista.

13. Saltar hacia atrás

Volver al capítulo/pista anterior o al comienzo.

14. BOTÓN

Pulsar el BOTÓN  le permite saltar hacia delante a una velocidad de 5 niveles (X2->X4->X8->X16->X32->PLAY); pulsar el botón PLAY vuelve a la reproducción normal.

15. BOTÓN

Pulsar el BOTÓN  permite ir hacia atrás a una velocidad de 5 niveles (X2->X4->X8->X16->X32->REPRODUCCIÓN); pulsar el botón REPRODUCCIÓN vuelve a la reproducción normal.

16. STEP

Avanza el movimiento en modo DVD.

17. SEARCH

Vaya al punto temporal, título o capítulo que desee en modo DVD.

18. SUBTITLE

Pulse SUBTITLE de forma reiterada durante la reproducción para oír los diferentes idiomas de los subtítulos.

19. ANGLE

DVD: Al pulsar ANGLE cambiará el ángulo de visión en DVDs compatibles con esta función.

20. TITLE

Regresar al menú de títulos del DVD.

21. ENTER

Confirma la selección de menú.

22. SETUP

Acceder o salir del menú de configuración.

23. VOL-

Ajustar volumen

24. REPEAT

Pulse REPEAT durante la reproducción para seleccionar el modo de repetición que desee.

DVD: puede reproducir seleccionar repetir capítulo/título/apagado.

CD/VCD: puede seleccionar repetir uno/todo/apagado.

Mp3: Puede seleccionar cambiar/aleatorio/individual/repetir una/repetir carpeta /carpeta

25. SLOW

Pulse el botón SLOW de forma reiterada para entrar en reproducción lenta, y cambiar entre las diferentes velocidades. Las velocidades son 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, y normal.

26. PROGRAMA

DVD/VCD: La función de programa le permite guardar sus pistas favoritas del disco. Pulse el botón PROGRAM, posteriormente aparecerá en pantalla PROGRAM MENU; ahora puede usar la tecla numérica para introducir directamente los títulos, capítulos o número de pistas y seleccionar la opción REPRODUCIR. Para reanudar la reproducción normal, pulse PROGRAM y seleccione la opción borrar programa en el menú de programas; vuelva a pulsar PROGRAM para salir del menú de programa.

27. ZOOM

DVD/VCD: Use ZOOM para aumentar o disminuir la imagen de vídeo.

1. Pulse ZOOM durante la reproducción o mientras todavía se está reproduciendo para activar la función Zoom. Cada cuadro de fotograma aparecer brevemente en la esquina izquierda de la imagen.
2. Cada vez que se pulsa el botón ZOOM se cambia el tamaño de la pantalla del TV en la siguiente secuencia:

Tamaño 2X → tamaño 3X → tamaño 4X → tamaño 1/2X → tamaño 1/3X → tamaño 1/4X → tamaño normal

JPEG: Use ZOOM para aumentar o disminuir la imagen.

1. Pulse 'ZOOM'.
2. Use “▶▶” para aumentar o “◀◀” disminuir la imagen.
Use el botón ▲▼◀▶ para moverse a través de la imagen modificada.

3 Configuración de menú de CONFIGURACIÓN

Página de configuración general

Pulse el botón SETUP para ir al menú de configuración. Use los botones de dirección



para seleccionar el elemento que prefiera. Tras finalizar la configuración, vuelva a pulsar SETUP para volver a la pantalla normal.

Se pueden modificar los siguientes elementos del menú:

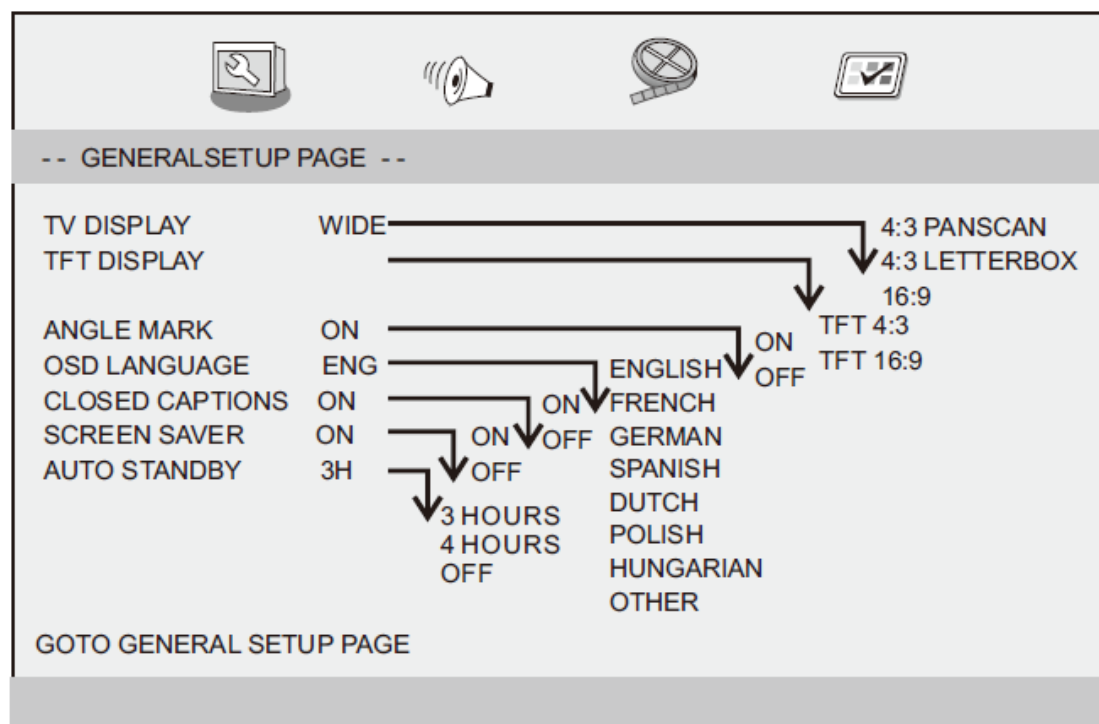
GENERAL: Selecciona el menú de la GENERAL PAGE (PÁGINA GENERAL).

AUDIO: Selecciona el menú de la AUDIO PAGE (PÁGINA AUDIO).

VIDEO (VÍDEO): Selecciona el menú de la VIDEO PAGE (PÁGINA VÍDEO).

PREFERENCE (PREFERENCIAS): Selecciona el menú de la PREFERENCE PAGE (PÁGINA PREFERENCIAS).

Página de configuración general



PANTALLA DE TV (TV DISPLAY): Selecciona la proporción de la imagen reproducida.

4:3 PANSKAN (PANSKAN 4:3): Si tiene una TV normal y desea que ambos lados de la imagen esté recortados o tengan el formato para encajar en la pantalla de su TV.

4:3 LETTERBOX (PANTALLA ANCHA 4:3): Si tiene una TV normal. En este caso, se mostrará una imagen ancha con bandas negras en las partes superior e inferior de su pantalla de TV.

16:9: Pantalla ancha.

Pantalla TFT

Angle Mark (Marca de ángulo)

Muestra la configuración del ángulo actual en la esquina derecha de la pantalla TFT si está disponible en el disco.

OSD Language (Idioma de OSD)

Puede seleccionar su configuración de idioma que prefiera.

Closed Captions (Subtítulos)

Los subtítulos son datos que están ocultos en la señal de vídeo de algunos discos. Antes de que seleccione esta función, por favor, asegúrese de que el disco contiene subtítulos y que su televisor asimismo dispone de esta función.

Screen Saver (Salvapantallas)

Esta función se usa para conectar y desconectar el salvapantallas

Auto Standby (Modo en espera automático)

Esta función se usa para seleccionar la configuración en espera del audio tras 3 o 4 horas.

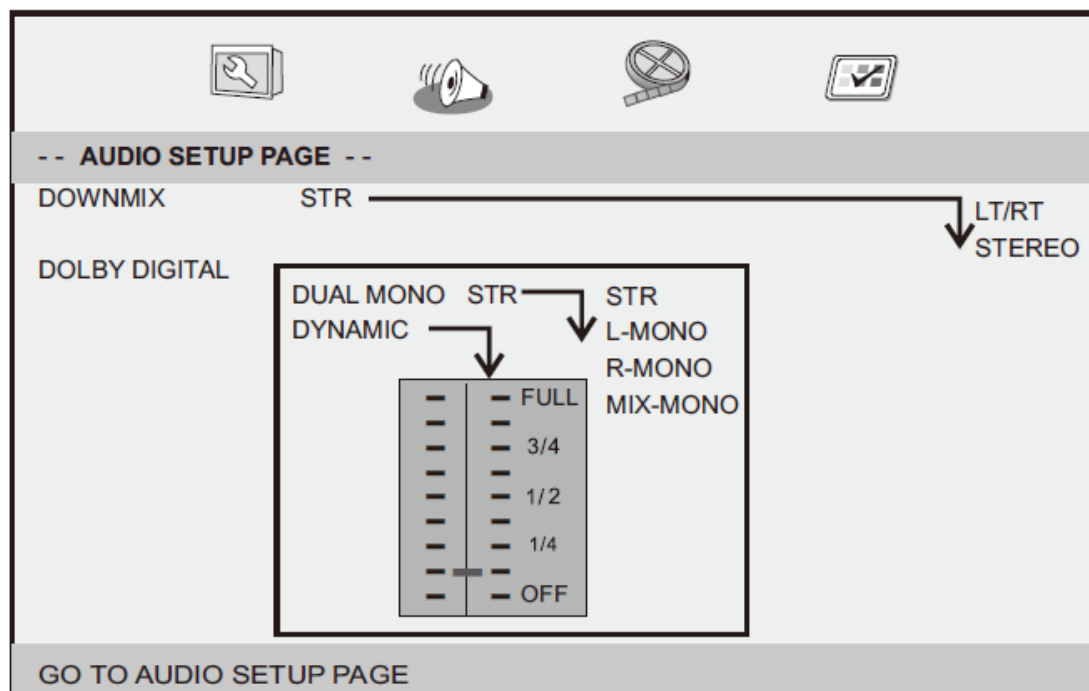
3 HOURS (3 HORAS): La unidad volverá al modo en espera después de 3 horas si no hay interacción del usuario en este periodo de tiempo.

4 HOURS (4 HORAS): La unidad volverá al modo en espera después de 4 horas si no hay interacción del usuario en este periodo de tiempo.

OFF: La función en espera automática se desactiva y la unidad se mantendrá en modo "on" aun cuando no haya interacción del usuario.

Página de configuración de audio

Página de configuración de audio



Página de configuración de audio

Downmix (Mezcla fija)

Esta opción le permite fijar la salida estéreo analógica de su reproductor DVD.

LT/RT: Seleccione esta opción si el reproductor DVD está conectado a un decodificador Dolby Pro Logic.

Stereo (Estéreo): Seleccione esta opción cuando la salida ofrece sonidos desde solo dos de los altavoces frontales.

Dolby digital

Las opciones incluidas en la configuración Dolby Digital son: 'Dual Mono (Mono Dual)' y 'Dynamic (Dinámico)'.

Dual Mono (Mono dual)

Stereo (Estéreo): El sonido mono izquierdo enviará señales de salida al altavoz izquierdo y el sonido mono derecho enviará señales de salida al altavoz derecho.

L-Mono (Mono izquierdo): El sonido mono izquierdo enviará señales de salida al altavoz izquierdo y al altavoz derecho.

R-Mono (Mono derecho): El sonido mono derecho enviará señales de salida al altavoz izquierdo y al altavoz derecho.

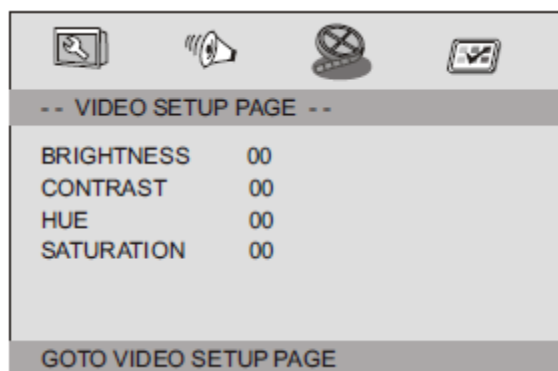
Mix-Mono (Mono mezcla): El sonido mono derecho e izquierdo enviará señales de salida a los altavoces izquierdo y derecho.

Dynamic (Dinámico)

Compresión de alcance dinámico.

Página de configuración de vídeo

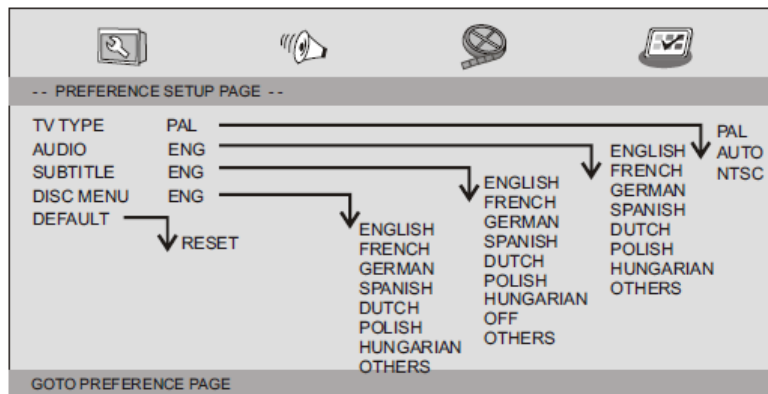
Página de configuración de vídeo



Brillo, Contraste, Tonalidad, Saturación: Configuración de la calidad del vídeo.

Página de preferencia

Página de preferencia



TV Type (Tipo de TV)

Seleccione el sistema de color que corresponda con su TV cuando use la salida AV. Este reproductor de DVD es compatible tanto con NTSC como con PAL.

PAL – Seleccione esta opción si la TV conectada es un sistema PAL. Cambiará la señal de video de un disco NTSC y la salida a formato PAL.

NTSC – Seleccione esta opción si la TV conectada es un sistema NTSC. Cambiará la señal de video de un disco PAL y la salida a formato NTSC.

Auto (Automático): Cambia automáticamente la salida de la señal de vídeo conforme al formato del disco que se está reproduciendo.

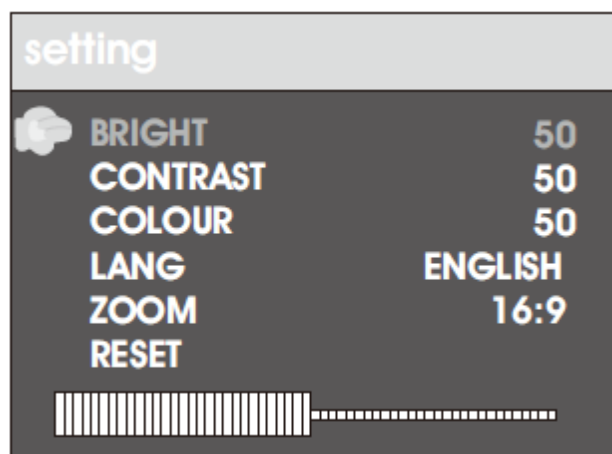
Audio: Selecciona un idioma para el audio (si está disponible).

Subtitle (Subtítulo): Selecciona un idioma de subtítulos (si está disponible).

Disc Menu (Menú del disco): Selecciona el idioma del menú del disco (si está disponible).

Default (Predeterminada): Atrás a la configuración de fábrica.

Modo de segunda pantalla



Brillo

Ajusta el brillo de pantalla.

Contrast (Contraste)

Ajusta el contraste de pantalla.

Color

Ajusta el control de pantalla.

LANG

Configura el idioma de OSD del menú

ZOOM

Ajusta la pantalla a 16:9 o 4:3

REINICIO

Reinicia a la configuración por defecto.

4 Parámetros y especificaciones

Parámetros técnicos

Elemento		Requerimientos estándar
Consumo de energía		: <10W
Humedad operativa		: 5% a 90%
Salida	SALIDA DE VÍDEO OUT	: 1 Vp-p (75 Ω)
	SALIDA DE AUDIO	: 1,2 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	: Altavoz: Salida de auriculares 1Wx2

Sistema

Láser	: Láser semiconductor, longitud de onda 650 nm
Sistema de señal	: NTSC/PAL
Respuesta de frecuencia	: 20Hz a 20 kHz (1 dB)
Ratio señal a ruido	Más de 80 dB (sólo conectores de SALIDA ANALÓGICA)
Rango dinámico	Más de 85 dB (DVD/CD)

Nota: El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

5 Garantía

Lenco ofrece servicio y garantía en cumplimiento con las leyes de la Unión Europea, lo cual implica que, en caso de que su producto precise ser reparado (tanto durante como después del periodo de garantía), deberá contactar directamente con su distribuidor.

Nota importante: No es posible enviar sus reparaciones directamente a Lenco.

Nota importante: Si la unidad es abierta por un centro de servicio no oficial, la garantía quedará anulada.

Este aparato no es adecuado para el uso profesional. En caso de darle un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

6 Exención de responsabilidad

Regularmente se llevan a cabo actualizaciones en el Firmware y en los componentes del hardware. Por esta razón, algunas de las instrucciones, especificaciones e imágenes incluidas en este documento pueden diferir ligeramente respecto a su situación particular. Todos los elementos descritos en esta guía tienen un objetivo de mera ilustración, y pueden no ser de aplicación en su situación particular. No se puede obtener ningún derecho ni derecho legal a partir de la descripción hecha en este manual.

7 Eliminación del antiguo dispositivo



Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión junto con los residuos domésticos, en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desecho de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).

8 Marca CE



Los productos con la marca CE cumplen con la Directiva EMC (2014/30/EU) y con la Directiva de Bajas Tensiones (2014/35/EU) emitida por la Comisión de la Unión Europea.

Por la presente, Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Países Bajos, declara que este producto cumple con las exigencias esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

La declaración de conformidad puede consultarse en techdoc@lenco.com

9 Servicio

Para obtener más información y soporte virtual, por favor visite la página web www.lenco.com
Lenco Benelux BV; Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Países Bajos.